

Geratherm[®]

ovu control



Geratherm oву control
GT-OVU04
BEDIENUNGSANLEITUNG

D

Geratherm oву control
GT-OVU04
INSTRUCTION MANUAL

GB

Geratherm oву control
GT-OVU04
MODE D'EMPLOI

F

Geratherm oву control
GT-OVU04
ISTRUZIONI D'USO

I

Geratherm oву control
GT-OVU04
INSTRUCCIONES DE USO

E

Geratherm oву control
GT-OVU04
INSTRUÇÕES DE USO

P

Geratherm oву control
GT-OVU04
BEDIENINGSHANDLEIDING

NL

Geratherm oву control
GT-OVU04
دليل المستخدم

AR

Geratherm oву control
GT-OVU04
BEDIENINGSHANDLEIDING

TR



**FRUCHTBARKEITSTEST
AUF SPEICHELBASIS**

Geratherm[®]
ovu control

D



GEBRAUCHSANWEISUNG

Geratherm[®] ovu control
GT-OVU04

CE 0197

INHALTSVERZEICHNIS

Zweckbestimmung	3
Beschreibung des Gerätes	3
Technische Daten	4
Allgemeine Informationen	5
Warninweise	6
Batteriewechsel	6
Anwendung	
Schritt 1	7
Schritt 2	7
Schritt 3	7
Schritt 4	8
Schritt 5	8
Schritt 6	8
Interpretation der Ergebnisse	9
Auswertungskalender	10
Reinigung	12
Haltbarkeit	12
Erklärung der Symbole	12
Index (Erläuterung der Begriffe)	13
Hinweise zur Entsorgung	14
Garantie	14
Garantiekarte	15

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

ZWECKBESTIMMUNG

Beim Geratherm® ovu control handelt es sich um einen Speicheltest zur Eigenanwendung für die Bestimmung der fruchtbaren und unfruchtbaren Tage.

 Dieses Produkt ist **ausdrücklich kein** Verhütungsmittel.

Die Zuverlässigkeit des Verfahrens setzt eine korrekte Befolgung der Anweisungen und korrekte Auswertung der Ergebnisse voraus.

Es ist dringend zu empfehlen, dass Sie Ihren Arzt konsultieren, wenn Sie mit der Familienplanung beginnen.

D

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Das Geratherm® ovu control besteht aus vier Teilen: dem Gehäuse, der Beleuchtungseinrichtung, dem optischen System (Linse) und dem Deckel.



TECHNISCHE DATEN

Vergrößerung:	50-fach
Dioptrie:	+/- 5
Batterien:	2 x LR44 1,5V
Lichtquelle:	LED-Diode
Abmessungen:	67 x 22 x 22 mm
Gewicht:	39 g
Einsatz- und Aufbewahrungsbedingungen	
Temperatur:	+15 °C bis +30 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 bis 70 % R.H.
Luftdruck:	50 bis 106 kPa
Transport- und Lagerbedingungen	
Temperatur:	0 °C bis +70 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 bis 95% R.H.
Luftdruck:	50 bis 106 kPa
Schutzgrad:	IP22 (Eindringen von großen Festkörpern, tropfwassergeschützt)

Qualitätsgarantie:

Geratherm® ist zertifiziert nach Richtlinie 98/79/EG, und EN ISO 13485 und berechtigt zur Anbringung der Kennzeichnung **CE 0197** (Benannte Stelle TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Hinweis:

Bei Verwendung des Gerätes außerhalb der Spezifikation ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet!

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor.

TECHNISCHE DATEN

Elektromagnetische Kompatibilität:

Das Gerät entspricht den zurzeit geltenden Vorschriften in Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität und ist geeignet für die Verwendung in sämtlichen Gebäuden, einschließlich derjenigen, die für private Wohnzwecke bestimmt sind. Die Radiofrequenzemissionen des Geräts sind äußerst niedrig und verursachen mit größter Wahrscheinlichkeit keine Interferenzen mit anderen Geräten in der Nähe.

D

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Ein regelmäßiger und stabiler Menstruationszyklus einer Frau beträgt in etwa 28 Tage. Circa 14 Tage nach Beginn der letzten und 15 Tage vor Beginn der nächsten Regelblutung führt der ansteigende Östrogenblutspiegel zum Eisprung, auch Ovulation genannt.

Die biologischen Eigenschaften der Eizelle gestatten nur innerhalb von ca. 24 Stunden nach der Ovulation eine Befruchtung. Weil die männlichen Spermazellen eine Lebensdauer von bis zu 72 Stunden haben, ist im Allgemeinen eine Empfängnis in einem Zeitrahmen von ca. 2 Tagen vor und 1 Tag nach dem eigentlichen Eisprung möglich.

Geratherm® ovu control wurde in einer Laienstudie gegen einen Urin Fruchtbarkeitsschnelltest getestet und besaß mit diesem eine hohe Übereinstimmung bei der Bestimmung der fruchtbaren/unfruchtbaren Tage.

Des Weiteren ist im Labor bei einer Untersuchung der Patientinnen bestätigt worden, dass Geratherm® ovu control in der Lage ist, ab einer LH Konzentration von etwa 4 mIU/ml (Dieser Konzentrationswert gilt als mindestens erforderlich um einen Eisprung auszulösen) ein positives Ergebnis zu erzielen.



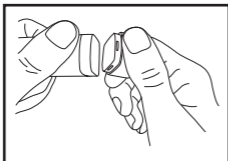
WARNHINWEISE

D

1. Bestimmte Medikamente oder Hormonpräparate, sowie Rauchen, akute Entzündungen in der Mundhöhle bzw. im Rachenraum und Alkohol können die Zusammensetzung des Speichels zeitweise verändern und somit das Ergebnis beeinflussen.
2. Prüfen Sie vor dem Auftragen des Speichels, ob die äußere, glatte Fläche der Linse sauber ist und reinigen Sie diese erforderlichenfalls mit dem der Packung beigelegten trockenen Reinigungstuch.
3. Aus hygienischen und gesundheitlichen Gründen wird der individuelle Gebrauch empfohlen.
4. Setzen Sie Ihr Gerät keiner starken Wärme oder Kälte aus.
5. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
7. Lassen Sie das Geratherm® ovu control nicht fallen und setzen Sie es keinen plötzlichen Stößen aus.
8. Vor Staub, Feuchtigkeit schützen
9. Das Gerät nicht verändern oder auseinandernehmen.
10. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kleinteile könnten verschluckt werden.
11. Beschädigte Geräte dürfen nicht weiter verwendet werden.

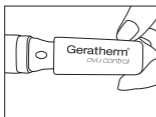
BATTERIEWECHSEL

Entfernen Sie zuerst das blaue Gehäuse. Sie können die Batterien wechseln, indem Sie die untere weiße Abdeckung durch seitliches Kippen wegdrücken.



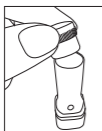
Ersetzen Sie die leeren Batterien (2 x LR44 1,5 V) durch neue. Beachten Sie die Polung der Batterien; der Pluspol beider Batterien muss in Ihre Richtung zeigen. Stecken Sie die weiße Abdeckung wieder auf das Gerät.

ANWENDUNG



Schritt 1

Ziehen Sie die längliche, blaue Schutzkappe des Geratherm® ovu control ab.



Schritt 2

Entfernen Sie vorsichtig die Linse, indem Sie diese vom Gehäuse abziehen. Reinigen Sie sorgfältig die äußere (glatte) Fläche des Glases mit einem staubfreien Tuch.

Schritt 3

Platzieren Sie am besten morgens vor dem Frühstück, Zähneputzen oder Rauchen einen Speicheltropfen mit dem sauberen und trockenen Finger in die Mitte der Linse. Tupfen Sie den Speichel von oben auf die Linse, ohne den Tropfen zu verschmieren.

Versichern Sie sich, dass keine Luftblasen oder Schaum auf dem Glasträger sind. Lassen Sie die Speichelprobe ca. 10 bis 15 Minuten bei Raumtemperatur gut trocknen. Legen Sie dazu die Linse mit dem Tropfen nach oben beiseite.

Anmerkung:

1. Wenden Sie das Geratherm® ovu control **vor** dem Essen, Trinken, Zähneputzen oder Rauchen, oder frühestens **3 Stunden nach dem Essen**, Trinken, Zähneputzen oder Rauchen an.
2. In den ersten Morgenstunden kann der Speichel zu dickflüssig sein. Dies kann das Ergebnis des Testes verfälschen. Führen Sie dann den Test erst im Laufe des Vor- oder Nachmittags durch, wenn der Speichel verflüssigter ist.
3. Reinigen Sie die Linse mit einem feuchten Tuch **vor und nach jedem Gebrauch**.
4. Um die Speichelbildung anzuregen, können Sie leicht auf Ihre Zunge beißen.

ANWENDUNG

Schritt 4

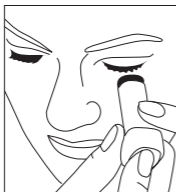
D

Platzieren Sie die Linse mit dem völlig eingetrockneten Speicheltropfen im Gehäuse des Gerätes.

Schritt 5



Betätigen Sie den Lichtschalter am Druckknopf. Nehmen Sie ggf. Ihre Sehhilfen ab. Schauen Sie bei gedrücktem Lichtschalter durch den oberen Teil des Gerätes, in dem sich die Linse befindet, um Ihr Testergebnis zu betrachten. Schauen Sie sich die Probe genau und sorgfältig an, um Ihr Ergebnis optimal bewerten zu können.



Anmerkung:

Sollte bei der Beobachtung der Probe überhaupt keine Struktur erkennbar sein, ziehen Sie das optische System erneut aus dem Gehäuse heraus und warten Sie danach noch einige Minuten mit der Untersuchung, bis die Probe vollständig durchgetrocknet ist.

Schritt 6

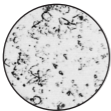
Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Linse. Benutzen Sie das mitgelieferte Brillenputztuch oder ein sauberes feuchtes Tuch. Tauchen Sie das ovu control nicht ins Wasser. Platzieren Sie die blaue Kappe nach Verwendung wieder auf dem Gehäuse.

INTERPRETATION DER ERGEBNISSE

Es ist wissenschaftlich bewiesen, dass es einen direkten Zusammenhang zwischen der Zunahme des Östrogengehaltes und dem Zeitpunkt des Eisprungs gibt. Östrogen befindet sich u. a. im Speichel. Während der fruchtbaren Tage steigt der Salzgehalt im Speichel durch die vermehrte Östrogen-Produktion im Körper an. Im getrockneten Speichel zeigen die entstehenden Salzkristalle eine „Farnkraut-Struktur“. Unmittelbar vor dem Eisprung (Ovulation) ist diese „Farnkraut-Struktur“ am deutlichsten zu erkennen.

Während der unfruchtbaren Tage löst sich diese „Farnkraut-Struktur“ aufgrund des zunehmenden Progesterongehalts wieder völlig auf, und man sieht eine „Kiesel-Struktur“.

D



UNFRUCHTBAR

Empfängnis ist nicht wahrscheinlich

Sie sehen eine kieselartige Struktur, die punkt- bzw. wasserblasenähnliche Motive ausweist. Sie sind höchstwahrscheinlich nicht fruchtbar.



ÜBERGANGSPERIODE - WENIGER FRUCHTBAR

Empfängnis ist möglich, aber nicht wahrscheinlich

Es sind erste Kristalle mit leichter „Farnkraut-Struktur“ zu erkennen. Sie sind 3 - 4 Tage vor dem Eisprung. Dies ist der Beginn der fruchtbaren Tage.



FRUCHTBAR

Empfängnis ist höchst wahrscheinlich

Die „Farnkraut-Struktur“ ist deutlich zu erkennen. Der Eisprung hat begonnen. Die Fruchtbarkeit dauert ca. 3 Tage. In diesen fruchtbaren Tagen wird Geschlechtsverkehr empfohlen, wenn Sie ein Kind zeugen wollen.

INTERPRETATION DER ERGEBNISSE



Durch Folgendes kann eine Veränderung der „Farnkraut-Struktur“ entstehen:

- Nach Absetzung von Kontrazeptiva und andere hormonelle Verhütungsmittel (z.B. Anti-Baby-Pille)
- Nach Geburt, während und nach der Stillzeit
- Bei Krankheiten und Produkten, die das Schleimbild verändern (z.B. Einnahme von schleimlösenden Medikamenten)

AUSWERTUNGSKALENDER (Muster im Monat Januar)


Die Eintragungen in einen Auswertungskalender sind bei der Ermittlung der fruchtbaren Phase von Bedeutung. Sorgfältig geführte Auswertungsblätter geben wichtige diagnostische Anhaltspunkte und sollten bei Arztbesuchen stets dabei sein. Beginnen Sie mit der Eintragung am ersten Tag der Regelblutung.

Neue Auswertungs-Kalender können Sie auf der Geratherm® Homepage unter folgendem Link runterladen:

<http://www.geratherm.com>

REINIGUNG











Reinigen Sie die Linse (Glasträger) mit einem trockenen fusselfreien Tuch.

- D**
-  Reinigen Sie diese nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie weder Seife noch Spülmittel zum Reinigen der Linse. Rückstände können die Kristallbildung stören!

HALTBARKEIT

Das Produkt kann über 50 000 Stunden bei täglicher Verwendung und unter Berücksichtigung des Batteriewechsels verwendet werden.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung lesen		Chargenbezeichnung
	vor Nässe schützen		Seriennummer
	Lagerung bei einer rel. Luftfeuchtigkeit zwischen 10 % und 95 % R.H		Nur für die In- vitro Verwendung, äußere Anwendung
	Lagerung zwischen 0 °C und +70 °C		Hersteller
	Nicht im Hausmüll entsorgen		Achtung, in Begleitdokumentation nachschlagen

Produkt zur Eigenanwendung

Als ein „Produkt zur Eigenanwendung“ bezeichnet man jedes Produkt, das nach der vom Hersteller festgelegten Zweckbestimmung von Laien in der häuslichen Umgebung angewendet werden kann.

D

Elektromagnetische Kompatibilität

Die elektromagnetische Kompatibilität kennzeichnet den üblicherweise erwünschten Zustand, dass sich technische Geräte einander nicht durch ungewollte elektrische oder elektromagnetische Effekte störend beeinflussen.

Ovulation

Als Ovulation oder Eisprung wird die Ausstoßung der unbefruchteten Eizelle aus dem Eierstock bezeichnet. Der Eisprung findet etwa zur Mitte des weiblichen Menstruationszyklus statt und ist die Voraussetzung für die Befruchtung der Eizelle durch ein Spermium im Eileiter.

Progesteron Gehalt

Progesteron gehört zur Gruppe der Sexualhormone. Dieses wird hauptsächlich in der zweiten Phase des Menstruationszyklus und in wesentlich höheren Mengen, während der Schwangerschaft erzeugt.

Östrogengehalt

Östrogene sind die wichtigsten weiblichen Sexualhormone. Östrogene fördern die Reifung einer befruchtungsfähigen Eizelle. Durch Östrogen wird die Gebärmutterschleimhaut gut durchblutet. Der Muttermund öffnet sich und das Gebärmutterhalssekret wird durchlässig für Spermien.

INDEX (ERLÄUTERUNG DER BEGRIFFE)

D

LH Konzentration

Das luteinisierende Hormon (LH) zählt zu den Hormonen, die die Fortpflanzung regeln.

Bei der Frau ist vor dem Eisprung ein steiler Anstieg der LH-Konzentration im Blut und Urin nachweisbar, der danach schnell wieder abklingt.

Unter Östrogeneinfluss wird LH in der ersten Zyklushälfte vermehrt gebildet. Ist die Eizelle ausgereift, werden große Mengen LH ins Blut abgegeben, durch diese der Eisprung auslöst wird.

Fankraut-Struktur

Das Fankrautphänomen ist eine unter Östrogeneinfluss auftretende, sehr charakteristische Bildung von fankrautähnlichen Salz-Kristallen im getrockneten Speichel. Besonders deutlich tritt dieses Phänomen kurz vor dem Eisprung auf, verschwindet jedoch unter dem Einfluss von Progesteron in der zweiten Hälfte des Menstruationszyklus.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Gerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie gebrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.



GARANTIE

Auf das Geratherm® ovu control wird bei normaler Anwendung für ein Jahr ab dem Kaufdatum eine Garantie für etwaige Fehler seitens des Herstellers gewährt. Durch unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden an Ihrem Gerät unterliegen nicht der Gewährleistung.

Für den unsachgemäßen Gebrauch und eine falsche Deutung des Ergebnisses ist der Hersteller nicht verantwortlich und nicht haftbar.

GARANTIEKARTE

Geratherm® gewährt für das ovu control ab Kaufdatum eine Garantiezeit von einem Jahren gegen Fabrikationsfehler, wenn es an den Händler zurückgegeben wird, von dem es gekauft wurde.

Während dieser Zeit wird das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt, wenn der Mangel auf eine fehlerhafte Gestaltung oder Ausführung zurückzuführen ist.

Diese Garantie deckt keine Schäden und Fehlfunktionen ab, die infolge einer unsachgemäßen Handhabung durch eine Anwendung entgegen den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung oder unbefugte Wartungsversuche verursacht wurden.

Ihr Händler vor Ort kann diese Herstellergarantie nicht für ungültig erklären, kann sie aber durch zusätzliche Garantien nach Ermessen und auf Kosten des Händlers erweitern.

Modell Nr.:

Serien-Nr.:

Kaufdatum:

Unterschrift des Händlers:

Rechnung Nr. / Kassenzettel Nr.:

Name und Adresse des Händlers:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Deutschland
www.geratherm.com

FRUCHTBARKEITSTEST

Geratherm® ovu control
GT-OVU04

D



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Deutschland
www.geratherm.com

16 - D

SALIVA - BASED FERTILITY TEST

Geratherm[®]
ovu control

GB



INSTRUCTION MANUAL

Geratherm[®] ovu control
GT-OVU04

CE 0197

GB - 1

CONTENTS

Purpose of use	3
Description of the device	3
Technical data	4
General information	5
Precautions	6
Changing the batteries	6
Use	
Step 1	7
Step 2	7
Step 3	7
Step 4	8
Step 5	8
Step 6	8
Interpretation of results	9
Evaluation calendar	10
Cleaning	12
Durability	12
Symbol index	12
Index (explanation of terms)	13
Disposal	14
Warranty	14
Certificate of guarantee	15

GB

Please read these instructions carefully.

PURPOSE OF USE

Geratherm® ovu control is a saliva test for self-testing for determining the fertile and infertile days.

 This product is specifically not a contraceptive.

The reliability of the method is dependent on correct following of the instructions and correct evaluation of the results.

It is strongly recommended that you consult your doctor if you begin to plan a family.

GB

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The Geratherm® ovu control consists of four components: the casing, the lighting system, the optical system (lens) and the lid.



TECHNICAL DATA

Magnification:	50-fold
Dioptre:	+/- 5
Batteries:	2 x LR44 1.5V
Light source:	LED diodes
Dimensions:	67 x 22 x 22 mm
Weight:	39 g

Operating and storage between uses conditions

Temperature:	+15 °C to +30 °C
Air humidity:	10 - 70%;
Atmospheric pressure:	50 - 106 kpa

Transport and storage conditions

Temperature:	0 °C to +70 °C
Air humidity:	10 - 95 %
Atmospheric pressure:	50 - 106 kpa

IP code (protection rating): IP22 (effective against bigger solid bodies; protected against dripping water)

Quality guarantee:

Geratherm® is certified in accordance with Council Directive 98/79/EG and EN ISO 13485 and is entitled to affix the CE mark C € 0197 (notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH)



Note:

If the device is used outside of the specifications, proper function is no longer guaranteed! We reserve the right to make technical changes to improve and further develop the product. This device and its accessories comply with European standards EN60601-1 et seq. and is subject to special safety measures in terms of electromagnetic tolerance.

TECHNICAL DATA

Electromagnetic compatibility

The device complies with current specifications with regard to electromagnetic compatibility and is suitable for use in all premises, including those designated for private residential purposes. The radio frequency emissions of the device are extremely low and in all probability do not cause any interference with other devices in the proximity.

GB

GENERAL INFORMATION

A regular and stable menstrual cycle of a woman is about 28 days. Approximately 14 days after the beginning of the last-, and 15 days before the next menstrual period the rising blood estrogen levels lead to ovulation.

The biological properties of egg cells only permit fertilization within approximately 24 hours after ovulation.

Because the male sperm have a life span of up to 72 hours, in general, a conception in a time frame of approximately 2 days before and 1 day after the actual ovulation is possible.

Geratherm® ovu control was tested in a field study against a urine fertility rapid test, The Geratherm® ovo control possessed a high level of agreement in determining the fertile / infertile days.

Furthermore, in a medical study of patients the following was confirmed.

Geratherm® ovu control is capable of showing a positive test result at an LH concentration of about 4 mIU / ml (this concentration value is the minimum required for an ovulation trigger) .



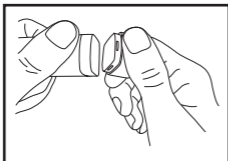
PRECAUTIONS

1. Certain medications or hormone treatments, as well as smoking, acute inflammations in the mouth or throat, and alcohol can temporarily alter the composition of saliva and thereby affect the result.
2. Before applying the saliva, check that the outer, smooth surface of the lens is clean.
3. For reasons of hygiene and health, it is recommended that the device be used by one individual only.
4. Do not expose your device to intense heat or cold.
5. Never immerse the device in water or other fluids.
6. Do not clean it under running water.
7. Do not drop the ovu control device and do not subject it to sudden impacts.
8. Protect it from dust, dampness and heat.
9. Do not modify or disassemble the device.
10. Keep out of the reach of unsupervised children. Consumables could be swallowed.
11. Damaged devices should not be used.

GB

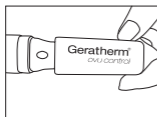
CHANGING THE BATTERIES

First remove the blue casing. You can change the batteries by pushing the white cover off by tipping it to the side.



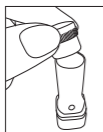
Replace the empty batteries (2 x LR44 1.5V) with new ones. Pay attention to correct polarity; the positive pole of both batteries must be in the correct position. Push the white cover back onto the device.

USE



Step 1

Remove the long blue protective cap from the Geratherm® ovu control.



Step 2

Carefully remove the lens by pulling it off the casing. Carefully clean the outer (smooth) surface of the glass with a dry dust-free cloth.

Step 3

Preferably in the morning, before eating breakfast, cleaning your teeth or smoking, place a drop of saliva on the middle of the lens using a clean and dry finger. Dab the saliva onto the lens from above, without smearing the drop.

Ensure that no air bubbles or foam are on the lens. Leave the saliva sample to dry at room temperature for about 10 to 15 minutes. To do this, lay the lens aside with the drop uppermost.

Note:

1. Apply the Geratherm® ovu control before eating, drinking, brushing teeth or smoking.
2. In the early morning hours, it may happen that the saliva is too thick. If this is the case, the result of the test may be false. Then run the test again later in the afternoon or when the saliva is liquefied. In this case, the test must be conducted no earlier than 3 hours after eating, drinking, brushing teeth or smoking.
3. Clean the lens with a dry cloth before and after each use.
4. To stimulate the flow of saliva, you can lightly bite your tongue.

GB

USE

Step 4

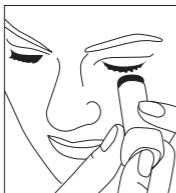
Place the lens with the completely dried drop of saliva inside the casing of the device.

GB



Step 5

Push the button to activate the light switch. If necessary, remove any visual aids. While pressing the light switch, look through the upper section of the device with the inserted lens so as to view your test result. Look closely and carefully at the sample in order to evaluate your result correctly.



Note:

Should no structure at all be visible when you examine the sample, remove the optical system from the casing and wait a few more minutes until the sample is completely dry before repeating the test.

Step 6

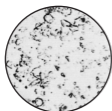
After each use, clean the lens. Use the supplied cleaning cloth or any other clean cloth. Do not immerse the Geratherm® ovu control in water. Place the blue cap back on after use.

INTERPRETATION OF RESULTS

It is scientifically proven that there is a direct correlation between the increase in oestrogen levels and the time of ovulation. Oestrogen can be detected in saliva, as well as elsewhere in the body. During a woman's fertile days, the salt content in the saliva rises owing to the increased oestrogen production. The salt crystals that form in dried saliva have a fern-like structure. This 'ferning pattern' can be seen most clearly directly before ovulation.

During the infertile days this 'ferning pattern' disappears owing to the increasing level of progesterone, and a gravel-like pattern is seen instead.

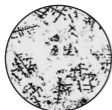
GB



INFERTILE

Conception is unlikely

You see a gravel-like pattern with dots and bubbles. You are most probably not fertile.



TRANSITION PHASE – LESS FERTILE

Conception is possible, but unlikely

A few crystals with a slight 'ferning pattern' are visible. You are 3-4 days before ovulation. This is the start of the fertile period.



FERTILE

Conception is highly probable

The 'ferning pattern' is clearly visible. Ovulation has begun. Fertility lasts about 3 days. During these fertile days sexual intercourse is recommended if you wish to conceive.

INTERPRETATION OF RESULTS



Changes to the 'ferning pattern' can be caused by the following:

- After removal of contraceptives and other hormonal contraceptive methods (eg, birth control pills)
- After birth, during and after lactation
- Eating, drinking, smoking, brushing your teeth before testing

GB

EVALUATION CALENDAR (Example for the month of January)

The values recorded in an evaluation calendar are important for determining the fertile phase.

Carefully filled in record sheets provide important diagnostic information and you should always take them with you when you visit your doctor.

Start recording on the first day of a menstrual period.

New evaluation calendars can be downloaded from the Geratherm® homepage by clicking on the following link:

<http://www.geratherm.com>

EVALUATION CALENDAR

(Example for the month of January)

Geratherm®
ovu control

My fertility calendar


Month/day	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
January	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
February																															
March																															
April																															
May																															
June																															
July																															
August																															
September																															
October																															
November																															
December																															

Fertile ☺
 Less fertile ☺
 Infertile ☺
 Period ■
 Intermenstrual bleeding ■

GB

CLEANING

Clean the lens (glass substrate) with a dry lint-free cloth.











-  Do not clean the lens under running water.
Do not use soap or detergent to clean the lens.
Residues may disrupt the crystal formation!

GB

DURABILITY

The product can be used over 50000 hours with daily use, taking account of changing batteries.

SYMBOL INDEX

	Read Instructions		Lot Number
	Protect from moisture		Serial number
	Store at rel. Humidity between 10 % and 95 % R.H		Only for in vitro use, external use
	storage between 0 ° C and +70 ° C		Manufacturer
	Do not dispose in domestic household waste		Attention, consult accompanying documents in

INDEX (EXPLANATION OF TERMS)

Product for Personal Use

A „product for personal use“ refers to any product that can be applied to the purpose specified by the manufacturer by any amateur in the home environment.

Electromagnetic Compatibility

The electromagnetic compatibility refers to a usually desirable state that technical devices do not affect each other by disturbing and unwanted electrical or electromagnetic effects.

GB

Ovulation

The expulsion of the unfertilized egg from the ovary is called ovulation. Ovulation takes place in about the middle of the female menstrual cycle and is essential for the fertilization of the ovum by a sperm in the fallopian tube.

Progesterone content

Progesterone belongs to the group of sex hormones. This is mainly generated during the second phase of the menstrual cycle, and in much higher amounts during pregnancy.

Estrogen content

Estrogens are the primary female sex hormones. Estrogens promote the maturation of an egg capable of being fertilized. By estrogen, the endometrium is well supplied with blood. The cervix opens and the cervical secretion is permeable to sperm.

LH concentration

Luteinizing hormone (LH) is one of the hormones that regulate reproduction.

Women have a steep rise of LH concentration in blood and urine which can be detected before ovulation, which then again subsides quickly.

Under the influence of estrogen, LH is produced in greater quantities in the first half of the cycle. When the oocyte is mature; large amounts of LH are released into the blood by these ovulation is triggered.

INDEX (EXPLANATION OF TERMS)

Ferning Pattern

The ferning pattern phenomena is occurring under the influence of estrogen, very characteristic fern-like formations of salt crystals in the dried saliva. This phenomenon is particularly evident just before ovulation, but disappears under the influence of progesterone in the second half of the menstrual cycle.

GB

DISPOSAL

Observe the applicable regulations when disposing of the device and batteries. This product must not be disposed of together with domestic waste.

Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.



WARRANTY

The Geratherm® ovu control is guaranteed against manufacturer's defect for one year from the date of purchase. This guarantee does not cover any damage to your product that is caused by improper handling.

The manufacturer is not responsible and cannot be held liable for improper use or the false interpretation of the result.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

Geratherm® guarantees the ovu control against any manufacturing defect for one year from the date of purchase if it is returned to the dealer from whom it was purchased. During this period the unit will be repaired or replaced free of charge if the fault is due to defective design or assembly.

This guarantee does not cover any damage or defect caused by improper handling resulting from use that is not in compliance with these instructions, or caused by unauthorised attempts to repair it. Your local dealer cannot declare this manufacturer's guarantee invalid, but may expand it by additional guarantees at his discretion and at his own expense.

GB

Model No.:

Serial No.:

Date of purchase:

Dealer's signature:

Invoice No. / Receipt No.:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germany
www.geratherm.com

FERTILITY TEST
Geratherm® ovu control
GT-OVU04

GB



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germany
www.geratherm.com

16 - GB

**TEST DE FÉCONDITÉ PAR
LA SALIVE**

Geratherm[®]
ovu control



F

NOTICE D'UTILISATION

**Geratherm[®] ovu control
GT-OVU04**

CE 0197

SOMMAIRE

Domaine utilisation	3
Descriptif de l'instrument	3
Caractéristiques techniques	4
Informations de caractère général	5
Indications importantes	6
Remplacement des piles	6
Utilisation	
Geste 1	7
Geste 2	7
Geste 3	7
Geste 4	8
Geste 5	8
Geste 6	8
Interprétation des résultats	9
Calendrier d'interprétation	10
Nettoyage	12
Durée de conservation	12
Explication des symboles	12
Index (explication des termes)	13
Récupération de l'appareil	14
Garantie	14
Carte de garantie	15

F

Veuillez lire attentivement l'intégralité de la notice.

DOMAINE UTILISATION

Geratherm® ovu control est un test de salive d'autodiagnostic pour la détection des jours fertiles et non fertiles.

⚠ Ce produit n'est en aucun cas un moyen de contraception.

La fiabilité du procédé suppose le respect des instructions et une interprétation correcte des résultats.

Il est fortement recommandé de consulter un médecin si vous souhaitez concevoir un bébé.

F

DESCRIPTIF DE L'INSTRUMENT

Le Geratherm® ovu control se compose de quatre éléments: le boîtier, le dispositif d'éclairage, le système optique (lentille) et le couvercle.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Grossissement:	50 fois
Dioptrie:	+/- 5
Piles:	2 x LR44 1,5V
Source de lumière:	diode électroluminescente (LED)
Dimensions:	67 x 22 x 22 mm
Poids:	39 g
Conditions d'utilisation et conservation	
température:	+15 °C à +30 °C
hygrométrie:	10 - 70 %
pression d'air:	50 - 106 kpa
Conditions de rangement et transport	
température:	0 °C à +70 °C
hygrométrie:	10 - 95 %
pression d'air:	50 - 106 kpa
Indice de protection:	IP22 (protégé contre les corps solides > 12 mm et les chutes de gouttes d'eau)

Garantie de qualité:

Geratherm® est certifié selon les directives 98/79/CE et ISO 13485 et est autorisé pour l'apposition du marquage CE 0197 (organisme connu TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Remarque:

En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des spécifications, son fonctionnement n'est pas garanti.

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration et de perfectionnement du produit.

Cet appareil satisfait aux normes européennes NE60601-1 et suivantes et est soumis à des mesures de sécurité particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compatibilité électromagnétique

L'appareil satisfait au règlement actuellement en vigueur en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique et est approprié pour une utilisation dans tous les bâtiments, y compris ceux réservés à un usage privé. Les émissions de radiofréquences de l'appareil sont extrêmement limitées et ne provoquent selon toute vraisemblance aucune interférence avec d'autres appareils situés à proximité.

F

INFORMATIONS DE CARACTÈRE GÉNÉRAL

Un cycle menstruel régulier et stable d'une femme est d'environ 28 jours. Environ 14 jours après le début des règles et 15 jours avant le début des prochaines règles, le taux élevé d'œstrogènes dans le sang entraîne l'ovulation.

Les propriétés biologiques de l'ovule permettent la fécondation seulement dans les 24 heures qui suivent l'ovulation.

Les spermatozoïdes ayant une durée de vie allant jusqu'à 72 heures, il est en règle générale possible de concevoir un bébé sur une période de 2 jours avant et 1 jour après l'ovulation.

Geratherm[®] ovu control a été testé contre un test rapide d'ovulation par l'urine et a démontré une concordance élevée avec ce dernier lors de la détection des jours fertiles/non fertiles.

Par conséquent, il a été confirmé, lors de recherches réalisées sur des patientes, que Geratherm[®] ovu control est en mesure d'afficher un résultat positif à partir d'une concentration de LH d'environ 4 mIU/ml (valeur de concentration minimum pour ovuler).



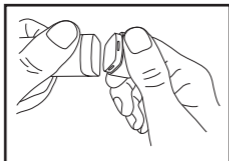
INDICATIONS IMPORTANTES

- 1°) Certains médicaments ou préparations hormonales de même que le tabac, les inflammations aiguës de la bouche ou du pharynx et l'alcool sont de nature à altérer temporairement la composition de la salive et à fausser le résultat.
- 2°) Avant de déposer la salive sur la lentille, vérifiez que sa surface lisse soit bien nette.
- 3°) Pour des raisons d'hygiène et de santé, nous conseillons un usage strictement personnel.
- 4°) Evitez d'exposer l'instrument à une forte chaleur ou à un froid intense.
- 5°) Ne plongez jamais l'instrument dans l'eau ou un autre liquide.
- 6°) Ne rincez jamais l'instrument sous l'eau courante.
- 7°) Faites attention à ne pas laisser tomber l'ovu control ni à l'exposer à des chocs violents.
- 8°) Protégez l'instrument de la poussière, de l'humidité et de la chaleur.
- 9°) Ne pas modifier ou démonter l'appareil.
- 10°) Ranger l'instrument hors de portée des enfants. Risque d'ingestion des menues pièces.
- 11°) Il est interdit de continuer à utiliser un appareil endommagé.

F

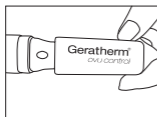
REPLACEMENT DES PILES

Retirez tout d'abord le boîtier bleu. Ensuite, repoussez le couvercle blanc sur le côté.



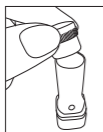
Maintenant, vous pouvez retirer les piles usées et les remplacer par des neuves (2x LR44 1,5 V). Veillez à respecter la polarité, le pôle positif des deux piles doit vous faire face. Ensuite, remettez le couvercle blanc en place.

UTILISATION



Geste 1

Retirez le capuchon de protection bleu du Geratherm® ovu control.



Geste 2

Ôtez la lentille avec précaution en la détachant du boîtier. Au moyen d'un chiffon sec, exempt de poussière, essuyez soigneusement la surface extérieure (lisse) du verre.

F

Geste 3

Le matin de préférence, avant le petit déjeuner, le brossage des dents et la cigarette, déposez avec un doigt propre et sec, une goutte de salive au centre de la lentille. Du doigt, tapotez la salive sur la lentille par le haut, sans la barbouiller. Assurez-vous que la lentille soit exempte de bulles d'air ou de mousse. Laissez bien sécher l'échantillon de salive env. 10 à 15 minutes à température ambiante, puis mettez de côté la lentille avec la goutte sur le dessus.

Remarque:

1. Utilisez Geratherm® ovu control **avant** de manger, de boire, de vous brosser les dents ou de fumer.
2. Dans les premières heures du matin, il est possible que la salive soit trop épaisse. Si tel est le cas, le test peut être faussé. Effectuez alors le test au cours de la matinée ou de l'après-midi lorsque la salive est devenue plus liquide. Dans ce cas, le test doit être réalisé au plus tôt **3 heures après** avoir mangé, bu, s'être brossé les dents ou avoir fumé.
3. Nettoyez la lentille avec une serviette sèche **avant et après chaque** usage.
4. Pour stimuler la formation de la salive, vous pouvez vous mordre légèrement la langue.

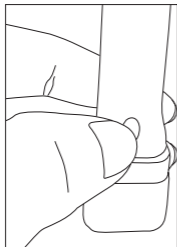
UTILISATION

Geste 4

Déposez la lentille avec la goutte de salive complètement séchée à l'intérieur du boîtier.

Geste 5

Allumez l'éclairage en actionnant le bouton pression. Si vous portez des lunettes, déposez-les. Tout en maintenant le bouton pressé, regardez dans le haut de l'instrument où se trouve la lentille et vous verrez le résultat du test. Prenez votre temps pour bien examiner l'échantillon et analyser le résultat de façon optimale.



Remarque :

Si l'échantillon ne devait laisser reconnaître aucune structure, retirez le système optique à nouveau du boîtier et attendez quelques minutes avant de reprendre l'examen, le temps que l'échantillon soit complètement sec.

Geste 6

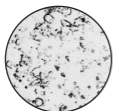
Nettoyez la lentille après chaque utilisation. Veuillez utiliser la lingette contenue dans l'emballage ou une autre serviette propre. Ne mettez pas Geratherm® ovu control sous l'eau courante. Remplacez le capuchon bleu sur le boîtier après l'utilisation.

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Il est scientifiquement prouvé qu'il existe un rapport direct entre l'élévation du taux d'œstrogènes et le moment de l'ovulation. Des œstrogènes se trouvent par ex. dans la salive. Durant les jours de fécondité, la multiplication des œstrogènes dans le corps fait s'accroître la teneur en sel de la salive. Sur la salive séchée, on peut alors distinguer parmi les cristaux de sel en voie de formation, une « structure en fougère ». Celle-ci apparaît de façon très nette juste avant l'ovulation.

En période d'infertilité, la « structure en fougère » s'estompe complètement avec l'accroissement du taux de progestérone, faisant alors place à une « structure en gravelle ».

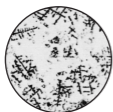
F



INFERTILITE

Une conception est improbable

Vous voyez une « structure en gravelle », révélant un motif de points ou de bulles d'air. Une fécondité est très probablement exclue.



PERIODE TRANSITOIRE – FERTILITE REDUITE

La conception est possible, mais peu probable

On distingue quelques rares cristaux avec une légère « structure en fougère ». Vous vous trouvez à 3 ou 4 jours avant l'ovulation. C'est le début de la période de fécondité.




FERTILITE

Une conception est très probable

La « structure en fougère » se distingue très nettement. L'ovulation vient de commencer. La période de fécondité va durer quelques 3 jours. Si vous voulez tomber enceinte, c'est le moment idéal pour avoir un rapport sexuel.

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

 Les événements suivants sont de nature à altérer la « structure en fougère » :

- Après avoir arrêté de prendre des moyens de contraception (par ex. la pilule)
- Après l'accouchement, pendant et après la période d'allaitement
- Manger, boire, fumer, se brosser les dents avant la réalisation du test

F

CALENDRIER D'INTERPRÉTATION (modèle pour janvier)

Les inscriptions figurant au calendrier d'interprétation sont d'intérêt dans la détermination de la période de fécondité.

Soigneusement remplies, les fiches d'interprétation fournissent des points de repère importants en terme de diagnostic et sont à emmener chez votre médecin.

Commencez vos inscriptions le premier jour de vos règles.

Vous pouvez télécharger un nouveau calendrier d'interprétation sur le site Geratherm® sous le lien suivant :

<http://www.geratherm.com>

CALENDRIER D'INTERPRÉTATION (modèle pour janvier)

Geratherm[®]
ovu control

Mon calendrier de fécondité

Mois/Jour	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Janvier																																
Février																																
Mars																																
Avril																																
Mai																																
Juin																																
Juillet																																
Août																																
Septembre																																
Octobre																																
Novembre																																
Décembre																																

Fertile

Peu fertile

Infertile

Règles

Hémorragie intermenstruelle

F

NETTOYAGE

Nettoyez la lentille avec une serviette sèche sans peluche.



Ne pas nettoyer la lentille sous l'eau courante.

Ne pas utiliser de savon ni de liquide vaisselle pour nettoyer la lentille. Les résidus peuvent perturber la formation de cristaux !

F

DURÉE DE CONSERVATION

Le produit possède une durée de vie de plus de 50.000 heures à raison d'un usage quotidien et compte tenu du changement de pile.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Lire la notice d'utilisation		Désignation du lot
	Protéger contre l'humidité		Numéro de série
	Stockage à un taux d'humidité compris entre 10 % et 95 % humidité relative		Usage in vitro uniquement, application externe
	Stockage entre 0 °C et +70 °C		Fabricant
	Ne pas jeter dans les déchets ménagers		Attention, veuillez vérifier dans la documentation jointe

INDEX (EXPLICATION DES TERMES)

Produit d'autodiagnostic

Un produit d'autodiagnostic désigne un produit qui peut être utilisé selon le domaine d'application fixé par le fabricant, par des personnes non professionnelles dans un environnement domestique.

Compatibilité électromagnétique

La compatibilité électromagnétique désigne un état habituellement souhaité selon lequel les appareils techniques fonctionnent dans un bon voisinage électromagnétique sans produire de perturbations électriques ni électroniques intolérables pour l'environnement.

F

Ovulation

L'ovulation est la libération d'un ovule par l'ovaire. L'ovulation a lieu environ au milieu du cycle féminin de menstruation et est la condition de la fécondation de l'œuf par un spermatozoïde dans la trompe de Fallope.

Teneur en progestérone

La progestérone fait partie des hormones sexuelles. Elle est produite essentiellement dans la deuxième phase du cycle menstruel et dans une quantité bien plus élevée pendant la grossesse.

Teneur en œstrogène

Les œstrogènes sont les hormones féminines sexuelles les plus importantes. Les œstrogènes favorisent la capacité de fécondation de l'œuf. Grâce aux œstrogènes, la muqueuse utérine est bien irriguée. L'utérus s'ouvre et la sécrétion du col de l'utérus laisse passer les spermatozoïdes.

INDEX (EXPLICATION DES TERMES)

Concentration de LH

L'hormone lutéïnisante (LH) fait partie des hormones régulant la reproduction. Chez la femme, une forte augmentation de concentration de LH est détectée dans le sang avant l'ovulation et diminue rapidement.

Sous l'influence de l'œstrogène, les hormones LH se multiplient dans la deuxième moitié du cycle. Lorsque que l'ovule est formé, une grande quantité de LH est libérée dans le sang, déclenchant l'ovulation.

F

Structure en forme de fougères

Le phénomène de structure en forme de fougère est une formation très caractéristique de cristaux de sel dans la salive sèche sous l'influence de l'œstrogène. Ce phénomène survient juste avant l'ovulation et disparaît sous l'influence des progestérones dans la deuxième moitié du cycle menstruel.

RÉCUPÉRATION DE L'APPAREIL

Si vous jetez l'appareil, observez les règles de collecte en vigueur pour ce type de déchets. En aucun cas, ce produit ne doit être mêlé aux ordures ménagères.

Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou remettez-les dans un point de collecte pour piles usées dans le commerce spécialisé.



GARANTIE

Dans les conditions d'une utilisation normale, nous accordons sur le Geratherm® ovu control, à compter de la date d'achat, une garantie contractuelle de 1 an couvrant les défauts éventuels imputables au fabricant. Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme de l'instrument sont en revanche exclus de la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable ni sa responsabilité engagée en cas d'erreur d'utilisation ou de fausse interprétation du résultat.

CARTE DE GARANTIE

Geratherm® accorde sur le ovu control, à compter de la date d'achat, une garantie de 1 an contre les défauts de fabrication à condition qu'il soit retourné au revendeur chez lequel vous l'avez acheté.

Durant cette période, l'instrument vous sera réparé ou échangé gratuitement sous réserve que l'anomalie soit dûe à un défaut de conception ou d'exécution.

La présente garantie ne couvre pas les dommages ni les mal-fonctions imputables à une utilisation non conforme, contraire aux instructions d'emploi ou à une tentative de maintenance illicite.

Votre revendeur local n'a pas pouvoir d'invalider cette garantie contractuelle, il peut en revanche en étendre les effets par des garanties complémentaires à sa convenance et à ses frais.

N° de modèle:

N° de série:

Date d'achat:

Signature du revendeur:

N° de facture / N° du bon de caisse:

Nom et adresse du revendeur:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Allemagne
www.geratherm.com

TEST DE FÉCONDITÉ
Geratherm® ovu control
GT-OVU04

F



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Allemagne
www.geratherm.com

16 - F

**TEST DI FERTILITÀ
SU SALIVA**

Geratherm[®]
ovu control



ISTRUZIONI D'USO

Geratherm[®] oву control
GT-OVU04

CE 0197

INDICE

Scopo di utilizzo	3
Descrizione del dispositivo	3
Dati tecnici	4
Informazioni generali	5
Indicazioni importanti	6
Sostituzione delle batterie	6
Utilizzo	
1a fase	7
2a fase	7
3a fase	7
4a fase	8
5a fase	8
6a fase	8
Interpretazione dei risultati	9
Calendario di valutazione dei giorni fertili	10
Pulizia	12
Durata	12
Spiegazione dei simboli	12
Indice (spiegazione dei termini)	13
Smaltimento	14
Garanzia	14
Scheda della garanzia	15

I

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

SCOPO DI UTILIZZO

Geratherm® ovu control è un test della saliva per l'utilizzo in proprio per determinare i giorni fecondi e quelli non fecondi.

 Questo prodotto **non è assolutamente** un anticoncezionale.

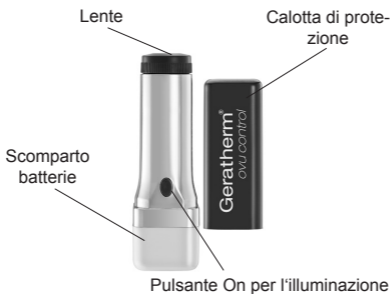
L'affidabilità della procedura presuppone il rispetto delle istruzioni e l'analisi corretta dei risultati.

Si consiglia di consultare un medico se si desidera procedere alla pianificazione familiare.



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo Geratherm® ovu control si compone di quattro parti: l'involucro, il dispositivo di illuminazione, il sistema ottico (lente) e il coperchio.



DATI TECNICI

Ingrandimento:	50 volte
Diottrie:	+/- 5
Batterie:	2 x LR44 1,5 V
Sorgente luminosa:	Diodo LED
Dimensioni:	67 x 22 x 22 mm
Peso:	39 g

Condizioni di esercizio e conservazione

Temperatura:	+15 a +30 °C
Umidità dell'aria:	10 - 70 %
Pressione dell'aria:	50 - 106 kpa

Condizioni di deposito e trasporto

Temperatura:	0 °C a +70 °C
Umidità dell'aria:	10 - 95 %
Pressione dell'aria:	50 - 106 kpa

Grado di protezione: IP22 (penetrazione di grandi corpi solidi, protetti contro stillicidio)

Garanzia di qualità:

Geratherm® è certificato in base alla direttiva 98/79/CE e alla norma EN ISO 13485 ed è autorizzato all'applicazione del contrassegno C€ 0197 (ufficio designato TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Avvertenza:

L'inosservanza delle specifiche indicate non garantisce il perfetto funzionamento del dispositivo.

Ci riserviamo la facoltà di apportare variazioni e migliorie tecniche per un ulteriore sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo è fabbricato in accordo con le norme europee EN 60601-1 e rispettano quindi i requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica.

DATI TECNICI

Compatibilità elettromagnetica

L'apparecchio rispetta le norme vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica e può essere utilizzato in tutti gli edifici, inclusi quelli di domicilio privato.

Le emissioni in radiofrequenze dell'apparecchio sono estremamente basse ed è poco probabile che provochino interferenze con altri dispositivi nelle vicinanze.

INFORMAZIONI GENERALI

I

Un ciclo mestruale regolare e stabile di una donna è di circa 28 giorni. Circa 14 giorni dopo l'inizio dell'ultima e 15 giorni prima dell'inizio della successiva mestruazione l'aumento del livello di estrogeni nel sangue raggiunge il suo massimo, ed è anche denominato ovulazione.

Le caratteristiche biologiche dell'ovulo permettono una fecondazione solo entro circa 24 ore dall'ovulazione.

Poiché gli spermatozoi maschili vivono fino a 72 ore, in generale è possibile un concepimento in un intervallo di tempo di circa 2 giorni prima e 1 giorno dopo l'effettiva ovulazione.

Geratherm® ovu control è stato testato e confrontato rispetto a un test di gravidanza con l'urina e ha ottenuto un'affidabilità maggiore nella determinazione dei giorni fecondi/non fecondi.

In seguito in laboratorio, in occasione di un sondaggio tra le pazienti è stato confermato che Geratherm® ovu control è in grado di ottenere un risultato positivo a partire da una concentrazione LH di circa 4 mIU/ml (questo valore è quello minimo necessario per attivare un'ovulazione).



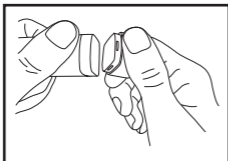
INDICAZIONI IMPORTANTI

1. Determinati farmaci o preparati ormonali, oltre a fumo, infiammazioni acute del cavo oro-faringeo ed alcool, possono a volte modificare la composizione della saliva e quindi influire sul risultato.
2. Verificare prima di applicare la saliva che la superficie esterna liscia della lente sia pulita.
3. Per ragioni igieniche e di salute si raccomanda l'utilizzo individuale.
4. Non esporre il dispositivo a calore o freddo eccessivo.
5. Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
6. Non lavarlo sotto acqua corrente.
7. Evitare di far cadere il dispositivo o di sottoporlo ad urti improvvisi.
8. Proteggerlo da polvere, umidità e calore.
9. Non alterare né aprire l'apparecchio.
10. Tenere lontano dalla portata dei bambini. I pezzi piccoli potrebbero essere inghiottiti.
11. Gli apparecchi danneggiati non possono essere ulteriormente utilizzati.

I

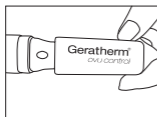
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Rimuovere prima l'involucro blu. È possibile sostituire le batterie rimuovendo la copertura bianca inclinandola lateralmente.



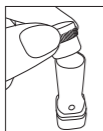
Sostituire le batterie scariche (2 x LR44 1,5 V) con altre nuove. Rispettare la corretta polarità delle batterie; i poli positivi delle due batterie devono essere nella stessa direzione. Riposizionare la copertura bianca sul dispositivo.

UTILIZZO



1ª fase

Rimuovere la copertura di protezione blu di forma allungata del dispositivo Geratherm® ovu control.



2ª fase

Togliere la lente con cautela, rimuovendola dall'involucro. Pulire con cura la superficie esterna (liscia) del vetrino con un panno asciutto privo di polvere.

3ª fase

Con un dito ben pulito e asciutto, applicare una goccia di saliva al centro della lente, preferibilmente al mattino prima di fare colazione, lavare i denti o fumare. Tamponare dall'alto la goccia di saliva sulla lente, evitando sbavature.

Accertarsi che sulla lente non vi siano bolle d'aria o schiuma. Lasciare asciugare bene il campione di saliva a temperatura ambiente per circa 10 - 15 minuti. Riporre da parte la lente con la goccia verso l'alto.

Nota:

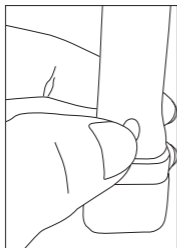
1. Utilizzare Geratherm® ovu control **prima** di mangiare, bere, lavarsi i denti o fumare.
2. Nelle prime ore della mattina la saliva potrebbe essere troppo densa. In questo caso il risultato del test potrebbe risultare sbagliato. Eseguire quindi il test solo nel corso della mattinata o del pomeriggio quando la saliva è più fluida. In questo caso il test deve essere eseguito **non prima di 3 ore** dopo avere mangiato, bevuto, essersi lavati i denti o avere fumato.
3. Pulire la lente con un panno asciutto **prima e dopo** ogni utilizzo.
4. Per sollecitare la produzione di saliva mordicchiare leggermente la lingua.

UTILIZZO

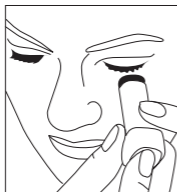
4ª fase

Inserire la lente con la goccia di saliva completamente asciugata nell'involucro nel dispositivo.

5ª fase



Premere l'interruttore sul pulsante. Togliere eventualmente gli ausili visivi utilizzati. Tenendo premuto l'interruttore procedere all'osservazione attraverso la parte superiore del dispositivo nella quale è posizionata la lente, per valutare il risultato del test. Esaminare con precisione e cura il campione di saliva per poter valutare in modo ottimale il risultato.



Nota:

Nel caso in cui, osservando il campione di saliva, non fosse riconoscibile nessuna struttura, estrarre nuovamente il sistema ottico dall'involucro ed attendere ancora qualche minuto per l'esecuzione del test fino a quando il campione si sarà completamente asciugato.

6ª fase

Pulire la lente dopo ogni utilizzo. Utilizzare il panno per la pulizia in dotazione o un altro panno pulito. Non immergere Gera-therm® ovu control nell'acqua. Riposizionare il tappo blu dopo l'utilizzo.

INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI

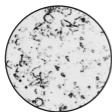
È scientificamente provato che esiste una correlazione diretta fra l'aumento dei livelli di estrogeni e il momento ovulatorio. L'estrogeno è presente anche nella saliva. Nei giorni fertili il contenuto salino della saliva è maggiore a causa dell'aumentata produzione di estrogeni nell'organismo. Nella saliva asciugata i cristalli di sale presenti assumono una caratteristica „struttura simile a una foglia di felce“. Quando l'ovulazione è molto vicina, questa particolare „struttura a foglia di felce“ si rileva più chiaramente.

Durante i giorni infertili, a causa dell'aumento del contenuto di progesterone, questa „cristallizzazione a foglia di felce“ si dissolve completamente e si osserva la formazione di una „struttura a sassolini“.



INFERTILE

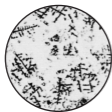
Concepimento non probabile



Si osserva una struttura a sassolini, con un motivo puntiforme o simile a una bolla d'acqua. Molto probabilmente non siete nella vostra fase fertile.

PERIODO TRANSITORIO - MENO FERTILE

Concepimento possibile ma non probabile



Si visualizza solo una cristallizzazione con una „struttura a forma di foglia di felce“ più debole. Siete nei 3-4 giorni che precedono l'ovulazione. Questa fase corrisponde all'inizio del periodo fertile.

FERTILE

Concepimento molto probabile



Si notano chiaramente le „figure a forma di foglia di felce“. Significa che è iniziata l'ovulazione. Il periodo fertile dura circa 3 giorni. Se si desidera avere un bambino, durante la fase fertile si dovrebbero intensificare i rapporti sessuali.

INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI



Può verificarsi una modificazione della „struttura a foglia di felce“ nei seguenti casi:

- Dopo l'interruzione di contraccettivi e di altri anticoncezionali ormonali (ad es. pillola).
- Dopo il parto, durante e dopo il periodo d'allattamento.
- Mangiare, bere, fumare, lavarsi i denti prima di eseguire il test.

I

CALENDARIO DI VALUTAZIONE DEI GIORNI FERTILI (Esempio mese di gennaio)

Le registrazioni dei valori sul calendario sono molto importanti per stabilire il periodo fertile.

Fogli di valutazione accuratamente tenuti forniscono anche importanti punti di riferimento diagnostico che dovranno sempre essere mostrati al medico in occasione delle visite.

Cominciare a registrare i valori il primo giorno delle mestruazioni.

Potete scaricare un nuovo calendario di valutazione dei giorni fertili sulla home page di Geratherm® al seguente link:

<http://www.geratherm.com/>

CALENDARIO DI VALUTAZIONE DEI GIORNI FERTILI (Esempio mese di gennaio)

Geratherm®
ovu control

Il mio calendario della fertilità

Mese/Giorno	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Gennaio	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
Febbraio																															
Marzo																															
Aprile																															
Maggio																															
Giugno																															
Luglio																															
Agosto																															
Settembre																															
Ottobre																															
Novembre																															
Dicembre																															

☺ Fertile
 ☺ Meno fertile
 ☺ Non fertile
 ■ Mestruazione
 ☒ Emorragia intermestruale



PULIZIA

Pulire la lente con un panno asciutto privo di lanugine.



Non pulire la lente sotto l'acqua corrente.

Non utilizzare sapone o detergente per pulire la lente. I residui possono disturbare la cristallizzazione!

DURATA

I

Nell'uso quotidiano e tenendo conto della sostituzione delle batterie, il prodotto può essere usato per 50 000 ore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere le istruzioni per l'uso		Numero del lotto
	Proteggere dall'umidità		Numero di serie
	Conservare a una umidità relativa dell'aria compresa tra 10 % e 95 % R.H.		Solo per l'utilizzo in vitro, utilizzo esterno
	Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +70 °C		Produttore
	Non smaltire tra i rifiuti domestici		Attenzione, cercare nella documentazione di accompagnamento

INDICE (SPIEGAZIONE DEI TERMINI)

Prodotto per l'utilizzo in proprio

Come „prodotto per l'utilizzo in proprio“ viene definito qualsiasi prodotto che in base all'utilizzo stabilito dal produttore può essere impiegato dalle persone comuni, in ambiente domestico.

Compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica contraddistingue lo stato normalmente auspicato per gli apparecchi tecnici che consiste nel non influenzarsi a vicenda con effetti elettrici o elettromagnetici indesiderati.

Ovulazione

Si definisce ovulazione l'espulsione dell'ovulo non fecondato dall'ovaia. L'ovulazione avviene all'incirca a metà del ciclo mestruale femminile ed è la condizione per la fecondazione dell'ovulo da parte dello spermatozoo nella tuba.

Contenuto di progesterone

Il progesterone fa parte del gruppo degli ormoni sessuali. Viene prodotto principalmente nella seconda fase del ciclo mestruale e in quantità notevolmente elevate, durante la gravidanza.

Contenuto di estrogeni

Gli estrogeni sono i principali ormoni sessuali femminili. Gli estrogeni favoriscono la maturazione di un ovulo pronto a essere fecondato. Con gli estrogeni la mucosa dell'utero viene ben irrorata di sangue. La bocca dell'utero si apre e la secrezione del collo dell'utero diventa permeabile agli spermatozoi.



INDICE (SPIEGAZIONE DEI TERMINI)

Concentrazione LH

L'ormone luteinizzante (LH) fa parte degli ormoni che regolano la riproduzione.

Nella donna prima dell'ovulazione si rileva un forte aumento della concentrazione di LH nel sangue e nell'urina che in seguito diminuisce rapidamente.

Sotto il flusso di estrogeni l'LH viene prodotto sempre di più nella prima metà del ciclo. Quando l'ovulo è maturo, vengono rilasciate nel sangue grandi quantità di LH, e attraverso di esse si attiva l'ovulazione.

Struttura a felce

Il fenomeno della felce è la formazione molto caratteristica di cristalli di sale simile a una felce nella saliva asciutta, dovuta all'influsso degli estrogeni. Questo fenomeno si verifica in particolare poco prima dell'ovulazione, e scompare sotto l'influsso del progesterone nella seconda metà del ciclo mestruale.

SMALTIMENTO

Smaltire l'apparecchio osservando le disposizioni di legge vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti.

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.



GARANZIA

Sul dispositivo Geratherm® ovu control viene fornita dal produttore una garanzia di un anno a decorrere dalla data di acquisto a copertura di qualsiasi difetto che si verifichi in condizioni di normale utilizzo del prodotto. La garanzia decade nel caso di danni provocati al dispositivo da un utilizzo improprio.

Il produttore non è responsabile e non si assume nessuna responsabilità per l'utilizzo improprio e l'eventuale errata interpretazione del risultato.

SCHEDA DELLA GARANZIA

Per questo ovu control Geratherm® assicura una garanzia di un anno dalla data d'acquisto per eventuali difetti di produzione, se l'apparecchio viene restituito

al rivenditore presso il quale è stato acquistato. Durante questo periodo di garanzia l'apparecchio viene riparato e sostituito gratuitamente, se il difetto è di natura strutturale o dovuto alla fabbricazione. La garanzia non copre i danni e l'errato funzionamento dovuti a uso inappropriato riconducibile a un utilizzo diverso da quello delle indicazioni riportate in queste istruzioni d'uso o a tentativi non autorizzati di effettuarne la manutenzione.

Il vostro rivenditore locale non può dichiarare nulla questa garanzia, ma la può estendere con ulteriori garanzie secondo il giudizio del rivenditore e a sue spese.

Modello n.:

N. seriale.:

Data di acquisto:

Firma del rivenditore:

Fattura n. / scontrino n.:

Nome e indirizzo del rivenditore:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germania
www.geratherm.com

TEST DI FERTILITÀ
Geratherm® ovu control
GT-OVU04





Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germania
www.geratherm.com

**TEST DE FERTILIDAD A BASE
DE SALIVA**

Geratherm[®]
ovu control



E

INSTRUCCIONES DE USO

Geratherm[®] ovu control
GT-OVU04

CE 0197

INDICE

Uso previsto	3
Descripción del dispositivo	3
Datos técnicos	4
Informaciones generales	5
Notas importantes	6
Cambio de las pilas	6
Uso	
Paso 1	7
Paso 2	7
Paso 3	7
Paso 4	8
Paso 5	8
Paso 6	8
Interpretación de los resultados	9
Calendario para la evaluación	10
Limpieza	12
Duración	12
Explicación de los símbolos	12
Índice (explicación de los conceptos)	13
Indicaciones para el desecho	14
Garantía	14
Ficha de garantía	15

E

Lea atentamente las instrucciones de uso.

USO PREVISTO

Geratherm® ovu control es un analizador de saliva para uso personal que permite detectar los días fértiles y los días no fértiles.

⚠ Indicamos **explícitamente** que este producto **no** es un anticonceptivo.

Para que el procedimiento sea fiable es necesario que se sigan correctamente las instrucciones y se valoren correctamente los resultados.

Es altamente recomendable que consulte con su médico antes de comenzar con la planificación familiar.

E

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El Geratherm® ovu control está compuesto por cuatro elementos: la carcasa, el sistema de iluminación, el sistema óptico (lente) y la tapa.



DATOS TÉCNICOS

Aumento:	50 veces
Dioptría:	+/- 5
Pilas:	2 x LR44 1,5 V
Fuente de luz:	Diodo LED
Dimensiones:	67 x 22 x 22 mm
Peso:	39 g

Condiciones de uso y conservación

Temperatura:	+15 °C a +30 °C
Humedad de aire:	10 - 70 %
Presión atmosférica:	50 - 106 kpa

Condiciones de transporte y almacenamiento

Temperatura:	0 °C a +70 °C
Humedad de aire:	10 - 95 %
Presión atmosférica:	50 - 106 kpa

Grado de protección: IP22 (penetración de sólidos grandes, protegido contra goteo)

Garantía de calidad:

Geratherm® está certificada conforme a 98/79/CE y EN ISO 13485 y está facultada para aplicar el distintivo CE 0197 C€ 0197 (organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Aviso:

En caso de no utilizar el aparato de acuerdo con las especificaciones, no se garantiza un funcionamiento correcto.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas que sirvan para la mejora y el desarrollo del producto.

Este aparato cumple las normas europeas EN60601-1 y está sujeto a medidas especiales de precaución en lo que se refiere a compatibilidad electromagnética.

DATOS TÉCNICOS

Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las prescripciones actualmente vigentes en relación con la compatibilidad electromagnética, y es apropiado para su utilización en todos los edificios, incluidos aquellos determinados a viviendas privadas.

Las emisiones de radiofrecuencia del aparato son extremadamente bajas y es bastante probable que no provoquen ninguna interferencia con otros aparatos en las proximidades.

INFORMACIONES GENERALES

El ciclo menstrual regular y estable de una mujer consta de unos 28 días. Aproximadamente 14 días después del comienzo del último sangrado y 15 días antes del siguiente, el aumento del nivel de estrógenos lleva a la maduración del óvulo, también llamada ovulación.

Las propiedades biológicas del óvulo solo permiten la fecundación durante un periodo de aproximadamente 24 horas tras la ovulación.

Como los espermatozoides masculinos tienen una vida de hasta 72 horas, la fecundación es posible generalmente en un plazo de unos 2 días antes y 1 día después de la ovulación.

Geratherm® ovu control fue sometido a una comparación, en un estudio no científico, con una prueba de fertilidad a través de la orina y mostró un elevado grado de coincidencia en la determinación de los días fértiles y no fértiles.

Asimismo, en el laboratorio ha resultado confirmado en el reconocimiento de las pacientes que Geratherm® ovu control es capaz de alcanzar un resultado positivo a partir de una concentración de LH de aproximadamente 4 mIU/ml (esta concentración se considera la mínima necesaria para que se produzca la ovulación).



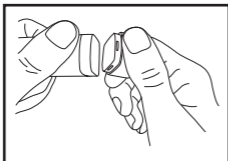
NOTAS IMPORTANTES

1. Ciertos medicamentos y preparados hormonales, fumar, inflamaciones agudas en la cavidad bucal y en la zona faríngea, así como el consumo de alcohol pueden variar durante algún tiempo la composición de la saliva y con ello influir sobre el resultado.
2. Antes de aplicar la saliva hay que controlar si está limpia la superficie lisa exterior de la lente.
3. Por motivos de higiene y salud recomendamos que el dispositivo sea usado sólo por una persona.
4. No exponer el dispositivo a la influencia de calor o frío extremos.
5. No sumergir jamás el dispositivo en agua u otros líquidos.
6. No limpiarlo bajo agua corriente.
7. No dejar caer el dispositivo, tampoco exponerlo a golpes bruscos.
8. Proteger el dispositivo contra el polvo, la humedad y el calor intenso.
9. No modificar o desarmar el aparato.
10. Guardar el termómetro fuera del alcance de los niños. Piezas pequeñas pueden ser tragadas.
11. Aparatos defectuosos no pueden ser utilizados.

E

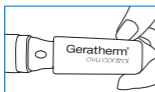
CAMBIO DE LAS PILAS

Primero quitar la carcasa azul. Para cambiar las pilas es necesario apartar la cubierta blanca inferior, inclinándola hacia el lado.



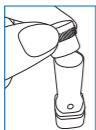
Sacar las pilas gastadas (2 x LR44 1,5 V) y poner las nuevas. Tener en cuenta la polaridad de las pilas; colocarlas de tal manera que los polos positivos de ambas pilas señalen hacia su persona. Luego poner de nuevo la tapa blanca del dispositivo.

USO



Paso 1

Quitar la tapa protectora azul oblonga del dispositivo Geratherm® ovu control.



Paso 2

Extraer con cuidado la lente del Geratherm® ovu control. Limpiar minuciosamente la superficie lisa exterior de la lente, utilizando un trapo seco y exento de polvo.

Paso 3

Poner, con un dedo limpio y seco, una gota de saliva en el centro de la lente, se recomienda hacer el test por la mañana antes de desayunar, limpiarse los dientes o fumar. Para no embadurnar la saliva al ser aplicada, es preciso posicionar con exactitud el dedo por encima de la lente.

Cuidar de que la saliva no forme burbujas de aire o espuma en la lente. Luego esperar unos 10 a 15 minutos para que la prueba de saliva se seque bien expuesta a la temperatura ambiental. A tal efecto colocar la lente en algún sitio, con la gota de saliva hacia arriba.

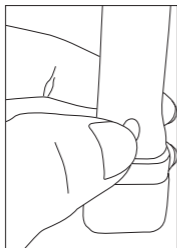
Advertencia:

1. Utilice Geratherm® ovu control **antes** de comer, beber, lavarse los dientes o fumar.
2. Puede suceder que en las primeras horas de la mañana la saliva sea demasiado densa. De ser así, el resultado de la prueba puede resultar erróneo. Es preferible, pues, realizar la prueba en el transcurso de la mañana y el mediodía o por la tarde, cuando la saliva es más líquida. Aun así, la prueba debe realizarse al menos **3 horas después** de haber comido o bebido, haberse lavado los dientes o haber fumado.
3. Limpie la lente con un paño seco **antes y después de cada** uso.
4. Para estimular la producción de saliva, puede morderse ligeramente la lengua.

USO

Paso 4

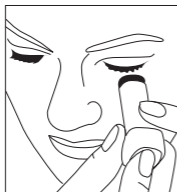
Volver a colocar la lente en la carcasa del dispositivo, una vez que la prueba de saliva se haya secado completamente.



Paso 5

Presionar el interruptor de luz. Quitar-se eventualmente las gafas. Mantener presionado el interruptor de luz, mirar por la parte superior del dispositivo, donde se encuentra la lente, para observar el resultado de la prueba. Observar bien la prueba para poder evaluar óptimamente el resultado.

E



Nota:

En caso de que no se distinga ninguna estructura, recomendamos volver a sacar la lente de la carcasa y repetir el examen unos minutos más tarde cuando la nueva prueba de saliva esté completamente seca.

Paso 6

Limpie la lente después de cada uso. Hágalo con el paño que acompaña al dispositivo o con otro paño limpio. No sumerja el Geratherm® ovu control bajo el agua. Tras el uso, vuelva a cubrir el dispositivo con la caperuza azul.

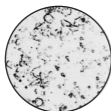
INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

La ciencia ha comprobado que existe una relación directa entre el aumento del estrógeno y el momento de la ovulación. El estrógeno se encuentra también en la saliva. En los días fértiles aumenta el contenido de sal de la saliva a causa de la producción más intensa de estrógeno en el cuerpo. Los cristales salinos, formados en la saliva seca, muestran una "estructura de helecho". Esta "estructura de helecho" se distingue con mayor claridad directamente antes de la ovulación.

Durante los días infértiles, la „estructura de helecho" se disuelve por completo debido al aumento del contenido de progesterona, y se puede observar una "estructura de guijarros".

DIAS INFERTILES

La concepción no es probable



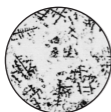
Se observa una estructura de guijarros clásica que muestra motivos de puntos y burbujas de agua.

Es muy probable que se trate de días infértiles.

E

PERIODO TRANSITORIO – MENOR FERTILIDAD

La concepción es posible pero no probable



Son visibles los primeros cristales con una leve „estructura de helecho". Usted se encuentra a 3 - 4 días antes de la ovulación. Comienzan los días fértiles.

DIAS FERTILES

La concepción es muy probable



La „estructura de helecho" se distingue muy bien. La ovulación ya comenzó. La fertilidad persiste durante unos 3 días. Si quiere engendrar un hijo, recomendamos tener relaciones sexuales en estos días fértiles.

INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS



Las siguientes circunstancias pueden causar modificaciones de la „estructura de hehecho“:

- Después de dejar de usar anticonceptivos y otros métodos de contracepción hormonales (por ejemplo, la píldora)
- Tras el parto, durante la lactancia y después de ella
- Comer, beber, fumar, lavarse los dientes antes de la realización de la prueba

E

CALENDARIO PARA LA EVALUACIÓN (Muestra para el mes de enero)

Para poder determinar los días fértiles es importante anotar los resultados en un calendario.

Las hojas de evaluación donde deben anotarse cuidadosamente los resultados facilitan informaciones importantes para los diagnósticos, razón por la cual siempre se deben llevar a las consultas médicas.

Con las anotaciones se comienza el primer día de la menstruación.

Más hojas de evaluación se pueden bajar de la página web Geratherm®:

<http://www.geratherm.com>

CALENDARIO PARA LA EVALUACIÓN (Muestra para el mes de enero)

Geratherm®
ovu control

MI calendario de fertilidad

Mes/día	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Enero	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
Febrero																																
Marzo																																
Abril																																
Mayo																																
Junio																																
Julio																																
Agosto																																
Septiembre																																
Octubre																																
Noviembre																																
Diciembre																																

Fértil ☺
 Menos fértil ☹
 Infértil ☹
 Período ■
 Hemorragia intermenstrual ▨

E

LIMPIEZA

Limpie la lente (soporte del cristal) con un paño seco sin pelusa.



No limpie la lente bajo agua corriente.

No use ni jabón ni detergente para limpiar la lente. ¡Los restos pueden dañar la cristalización!

INDICACIONES PARA EL DESECHO

El producto puede ser utilizado más de 50.000 horas, uso diario y considerando los plazos de cambio de las pilas.

E

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones de uso		Designación del lote
	vor Nässe schützen		Número de serie
	Almacenar en una humedad relativa de entre el 10 % y el 95 % R.H.		Solo para uso in vitro, aplicación externa
	Almacenar entre 0 °C +70 °C		Fabricante
	No desechar con la basura doméstica		Atención, consulte la documentación adjunta

ÍNDICE (EXPLICACIÓN DE LOS CONCEPTOS)

Producto para uso personal

Por “producto para uso personal” se entiende un producto que se puede utilizar para el uso previsto por el fabricante de forma no científica en el hogar.

Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética designa el estado comúnmente deseable en que los dispositivos técnicos no interfieren unos con otros con efectos eléctricos o electromagnéticos no deseados.

Ovulación

Por ovulación se entiende la liberación de un óvulo no fecundado del ovario. La ovulación tiene lugar aproximadamente en la mitad del ciclo menstrual de la mujer y es la condición para la fecundación del óvulo por parte de un espermatozoide en las trompas de Falopio.

Nivel de progesterona

La progesterona pertenece a las hormonas sexuales.. Se produce fundamentalmente en la segunda fase del ciclo menstrual y, en cantidades considerablemente mayores, durante el embarazo.

Nivel de estrógenos

Los estrógenos son las principales hormonas sexuales femeninas. Los estrógenos estimulan la maduración de un óvulo apto para la fecundación. Gracias a los estrógenos, la mucosa uterina recibe un riego sanguíneo adecuado. La cervix se abre y las secreciones del cuello uterino se hacen accesibles a los espermatozoides.

Concentración de LH

La hormona luteinizante (LH) pertenece a las hormonas que regulan la reproducción.

En la mujer, se puede detectar antes de la ovulación un notable aumento de la concentración de LH en la sangre y en la orina que, tras ella, se reduce de nuevo rápidamente.

INDEX (ERLÄUTERUNG DER BEGRIFFE)

Por la influencia de los estrógenos, en la primera mitad del ciclo menstrual se produce más LH. Una vez madurado el óvulo, se liberan a la sangre grandes cantidades de LH que provocan la ovulación.

Patrón de hehecho

El fenómeno del patrón de hehecho consiste en la característica formación de cristales de sal semejantes a hehechos en la saliva seca por influjo de los estrógenos. El fenómeno se da con especial claridad poco antes de la ovulación, pero desaparece por el influjo de la progesterona en la segunda mitad del ciclo menstrual.

E

INDICACIONES PARA EL DESECHO

Deseche el equipo y las baterías de acuerdo a las prescripciones de vigentes.

Este equipo no se debe eliminar junto con la basura doméstica. Retire las baterías antes de desechar el equipo.

No arroje las baterías usadas en la basura sino en el contenedor de residuos especiales o entréguelas en los recolectores de baterías de los comercios especializados.



GARANTÍA

Para el Geratherm® ovu control prestamos una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Los servicios de garantía abarcan posibles defectos atribuibles al fabricante, siempre y cuando el Geratherm® ovu control haya sido usado de la forma adecuada. Todos los defectos que sean causados al citado dispositivo por uso inadecuado no son abarcados por la garantía.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por el uso incorrecto del dispositivo y la interpretación incorrecta de los resultados.

FICHA DE GARANTIA

Geratherm® presta una garantía de 1 año para el ovu control, a partir de la fecha de compra, siempre que se trate de desperfectos de fabricación. Para hacer valer la garantía es necesario dirigirse al comerciante donde ha comprado el producto. Durante el periodo que cubre la garantía el termómetro será reparado o repuesto gratuitamente, siempre que la avería se deba a irregularidades de diseño o ejecución. La garantía no abarca los defectos y fallos originados por el uso inadecuado, la inobservancia de las presentes instrucciones de servicio o por trabajos de reparación no autorizados.

El comerciante en su localidad no está autorizado a anular la garantía que ofrece el fabricante, pero la podría ampliar por garantías a su criterio y que corran a su cuenta.

Modelo No.:

Serie No.:

Fecha de compra:

Firma del comerciante:

Factura No. / tíquet de compra No.:

Nombre y dirección del comerciante:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Alemania
www.geratherm.com

TEST DE FERTILIDAD
Geratherm® ovu control
GT-OVU04

E

E



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Alemania
www.geratherm.com

16 - E

**TESTE DE FERTILIDADE BASEADO
NA SALINA**

Geratherm[®]
ovu control



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Geratherm[®] oву control
GT-OVU04

CE 0197

ÍNDICE

Finalidade	3
Descrição do dispositivo	3
Dados técnicos	4
Informações gerais	5
Indicações importantes	6
Troca das pilhas	6
Utilização	
1º passo	7
2º passo	7
3º passo	7
4º passo	8
5º passo	8
6º passo	8
Interpretação dos resultados	9
Tabela de avaliação	10
Limpeza	12
Validade	12
Significado dos símbolos	12
Índice (significado dos termos)	13
Indicações sobre a eliminação	14
Garantia	14
Cartão de garantia	15

P

Leia as instruções de utilização com atenção.

FINALIDADE

O Geratherm® ovu control é um dispositivo de autoteste de saliva para determinação dos dias férteis e não férteis.

 Este produto **não constitui de forma alguma** um método contraceptivo.

Este método só pode ser considerado fiável, se as instruções forem seguidas correctamente e se for feita uma leitura correcta dos resultados.

Recomendamos vivamente que consulte o seu médico antes de iniciar o planeamento familiar.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O dispositivo Geratherm® ovu control (controle de ovulação) se compõe de quatro partes: O corpo, o equipamento de luminosidade, o sistema ótico (lente) e a tampa.



P

DADOS TÉCNICOS

Ampliação:	50 - vezes
Dioptria:	+/- 5
Pilhas:	2 x LR44 1,5 V
Fonte de luz:	LED - Diodo
Medidas:	67 x 22 x 22 mm
Peso:	39 g

Condições de uso e conservação

Temperatura:	+15 °C a +30 °C
Humidade:	10 - 70 %
Pressão atmosférica:	50 - 106 kPa

Condições de transporte e armazenamento

Temperatura:	0 °C - 70 °C
Humidade:	10 - 95 %
Pressão atmosférica:	50 - 106 kPa

Grau de protecção:	IP22 (protecção contra salpicos de água e objetos sólidos grandes)
--------------------	--

Garantia de qualidade:

A Geratherm® é certificada pela Directiva 98/79/CE e pela norma EN ISO 13485, e encontra-se habilitada a utilizar a marcação CE 0197 (Entidade notificada: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Nota:

Se não forem observados os valores especificados durante a utilização do aparelho, não poderá ser garantido o seu funcionamento correcto!

Reservamo-nos o direito de alterações técnicas que visem a melhoria e o desenvolvimento do nosso produto.

O aparelho cumpre as normas europeias EN60601 e seguintes e está sujeito a medidas especiais de segurança relativamente à compatibilidade electromagnética.

DADOS TÉCNICOS

Compatibilidade electromagnética:

O aparelho corresponde às normas actuais de compatibilidade electromagnética, podendo ser usado no interior de quaisquer edifícios, incluindo os destinados para fins de habitação privados. As emissões de radiofrequências do aparelho são muito baixas, não provocando, com a maior probabilidade, interferências noutros aparelhos da proximidade.

INFORMAÇÕES GERAIS

O ciclo menstrual normal e regular da mulher é de 28 dias. Aproximadamente 14 dias após o início do último período menstrual e 15 dias antes do início do período menstrual seguinte, o aumento do nível de estrogénio no sangue dá origem à ovulação.

As características biológicas do óvulo determinam que só pode ser fecundado durante um período de cerca de 24 horas após a ovulação.

Como os espermatozóides masculinos podem sobreviver até 72 horas, a concepção é geralmente possível num intervalo de cerca de 2 dias antes e 1 dia depois da ovulação.

O Geratherm® ovu control foi testado num estudo amador e comparado a um teste de fertilidade de urina, tendo sido considerado bastante equivalente a este último na determinação do período fértil.

Além disso, foi confirmado em análises a pacientes, realizadas em laboratório, que é possível obter um resultado positivo com o Geratherm® ovu control a partir de uma concentração de LH de cerca de 4 mUI/ml (concentração mínima necessária para que ocorra a ovulação).



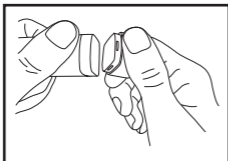
INDICAÇÕES IMPORTANTES

1. Certos medicamentos ou preparados hormonais, assim como o fumo, inflamações agudas na cavidade oral ou na área da garganta e o álcool, podem modificar a composição da saliva, temporariamente e, desta maneira influenciar o resultado do teste.
2. Antes de pôr a saliva na superfície lisa da parte de fora da lente averigue se ela está limpa.
3. Aconselha-se o uso individual por razão de higiene e sanitária.
4. Não exponha seu aparelho à temperatura muito quente ou muito fria.
5. Não emerja o dispositivo de maneira nenhuma à água ou noutros líquidos.
6. Não o limpe sob água corrente.
7. Não deixe cair o dispositivo "ovu control" e evite-o de golpes.
8. Proteja-o contra poeira, umidade e calor.
9. Não alterar ou desmontar o aparelho.
10. Armazenar fora do alcance de crianças. Consumíveis poderiam ser engolidos.
11. Dispositivos avariados não deverão ser utilizados.

P

TROCA DAS PILHAS

Primeiro retire a capa azul. Pressione a tampa branca de baixo, virando-a para o lado, assim você poderá trocar as baterias.



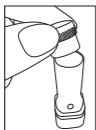
Agora substitua as pilhas gastas (2 x LR44 1,5 V) por novas. Preste atenção nos pólos; o pólo positivo de ambas pilhas tem que está indicando no seu sentido. Colo-que de novo a tampa branca no dispositivo.

UTILIZAÇÃO



1º passo

Retire a capa protetora azul comprida do Geratherm® ovu control - controle de ovulação -



2º passo

Remova com cuidado a lente separando-a do corpo do dispositivo. Limpe com esmero a superfície externa (lisa) com um lenço seco e livre de poeira.

3º passo

Melhor é, de manhãzinha, antes do café-da-manhã, de escovar os dentes, ou mes-mo de fumar, pôr um pingo de saliva na ponta do dedo, limpa e seca, e dê um toque de leve no centro da lente, na parte de cima, sem espalhar a gota. Assegure-se que não há bolha de ar ou espuma em cima da lente.

Deixe a saliva secar bem por cerca de 10 a 15 minutos à temperatura ambiente. Agora ponha a lente com o pingo de saliva em algum lugar virado para cima.

P

Nota:

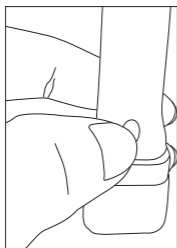
1. Utilize o Geratherm® ovu control **antes** de comer, beber, lavar os dentes e fumar.
2. A saliva pode estar demasiado espessa nas primeiras horas da manhã, o que pode causar um resultado incorrecto. Por esta razão, o teste deverá ser feito mais tarde, durante a manhã ou durante a tarde, altura em que a saliva está mais fluida. Neste caso, o teste deve ser feito, no mínimo, **3 horas depois** de comer, beber, lavar os dentes e fumar.
3. Limpe a lente com um pano seco **antes e depois** de cada utilização.
4. Para estimular a formação de saliva, pode morder a língua ligeiramente.

UTILIZAÇÃO

4º passo

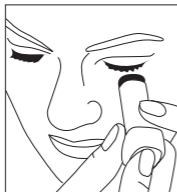
Introduza a lente com a gota de saliva completamente seca no corpo do dispositivo.

5º passo



Acione o interruptor luminoso pressionando o botão. Tire eventualmente o seu auxílio ótico. Mantenha o interruptor luminoso apertado e olhe para dentro do dispositivo pela parte de cima, onde se encontra a lente para observar o resultado de seu teste. Olhe a amostra, bem e minuciosamente, para poder avaliar o resultado com maior precisão.

P



Observação:

Se por acaso, durante a observação da amostra não se reconhecer nenhuma estrutura, retire de novo o sistema ótico de dentro do corpo do dispositivo e, espere mais alguns minutos para retornar a fazer o exame, até que a amostra esteja completamente seca.

6º passo

Limpe a lente depois de cada utilização. Utilize o pano de limpeza fornecido com o dispositivo ou outro pano limpo. Não mergulhe o Geratherm® ovu control na água. Volte a colocar a tampa azul após a utilização.

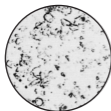
INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS

Está comprovado cientificamente que existe uma relação direta entre o acréscimo do teor de estrogênio e o momento da ovulação. Estrogênio se encontra entre outros na saliva. Durante os dias férteis aumenta o teor de sal na saliva através da multiplicação da produção de estrogênio no corpo. Na saliva em estado seco vê-se a formação cristalina do sal, sinalizando uma "estrutura samambaia", conhecido também como fenômeno da arborização. Diretamente antes da ovulação esta "estrutura samambaia" torna-se mais nítida de ser detectada.

Durante os dias inférteis esta "estrutura samambaia", por razão do aumento do teor de progesterona se dissolve novamente por completo, onde se vê então uma "estrutura caótica" em forma de areia.

INFÉRTIL

A concepção não é provável

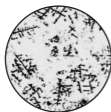


Você presencia uma estrutura granulada de figuras semelhantes a pontos ou a bolhas d'água. Quer dizer, que provavelmente você não está no período fértil.

P

PERIO DE TRANSIÇÃO – POUCO FÉRTIL

A concepção é possível, mas não provável



Primeiramente são detectados cristais com leve "estrutura de samambaia".

Você está a 3 ou 4 dias antes da ovulação. Este é o começo dos dias férteis.

FÉRTIL

A concepção é de alta probabilidade



A "estrutura samambaia" é nitidamente reconhecível. Começou a ovulação. A fertilidade dura em torno de 3 dias. Aconselha-se manter relação sexual nesses 3 dias férteis, se você deseja gerar filho.

INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS



Pode haver alteração na „estrutura samambaia “através dos seguintes fatos:

- Depois de ter deixado de utilizar contraceptivos e outros métodos contraceptivos hormonais (por ex., a pílula)
- Após o parto, durante e depois do período de amamentação
- Comer, beber, fumar, lavar os dentes antes de fazer o teste

P

TABELA DE AVALIAÇÃO (Modelo no mês de janeiro)

As anotações numa tabela de avaliação é de significância para a averiguação da fase fértil.

As folhas de avaliação com anotações feitas cuidadosamente fornecem informações diagnósticas valiosas e, devem ser sempre mostradas ao médico nas consultas.

Comece a anotação a partir do primeiro dia da menstruação.

Para obter nova tabela de avaliação baixe o Homepage da firma Geratherm® sob o seguinte Link:

<http://www.geratherm.com>

TABELA DE AVALIAÇÃO (Modelo no mês de janeiro)

Geratherm®
ovu control

minha tabela de fertilidade

mês/dia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
janeiro	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
fevereiro																																
março																																
abril																																
maio																																
junho																																
julho																																
agosto																																
setembro																																
outubro																																
novembro																																
dezembro																																

menstruação intercalada



ciclo



infértil




pouco fértil



fértil



LIMPEZA

 Limpe a lente (lâmina de vidro) com um pano seco e que não liberte fios.

Não limpe a lente sob água corrente.

Não utilize sabão nem detergentes para limpar a lente.











Os resíduos podem interferir na formação dos cristais.

VALIDADE

O produto pode ser utilizado mas de 50.000 horas, uso diário e considerando os prazos de mudança das pilhas.

P

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS

	Ler as instruções de utilização		Número do lote
	Proteger da humidade		Número de série
	Armazenamento com humidade relativa do ar entre 10 e 95 %		Só para utilização in vitro, aplicação externa
	Armazenamento a uma temperatura entre 0 °C e +70 °C		Fabricante
	Não eliminar com o lixo doméstico		Atenção, consultar a documentação associada

ÍNDICE (SIGNIFICADO DOS TERMOS)

Dispositivo de autoteste

São designados por “dispositivos de autoteste” todos os produtos que podem ser aplicados por leigos em ambiente doméstico para a finalidade especificada pelos fabricantes.

Compatibilidade electromagnética

A compatibilidade electromagnética refere-se ao estado normalmente desejado em que os dispositivos técnicos não causam interferências uns nos outros por efeitos eléctricos ou electromagnéticos.

Ovulação

Designa-se por ovulação a libertação do óvulo não fecundado do ovário. A ovulação ocorre mais ou menos a meio do ciclo menstrual da mulher e é condição para que o óvulo seja fecundado por um espermatozóide na trompa de Falópio.

Progesterona

A progesterona pertence ao grupo das hormonas sexuais. É segregada sobretudo na segunda fase do ciclo menstrual e, em quantidades substancialmente mais elevadas, durante a gravidez.

Estrogénio

O estrogénio é a hormona sexual feminina mais importante. É responsável pelo amadurecimento dos óvulos fecundáveis e mantém o endométrio bem vascularizado. O colo do útero abre-se e o muco cervical torna-se permeável ao esperma.

ÍNDICE (SIGNIFICADO DOS TERMOS)

Concentração de LH

A hormona luteinizante (LH) pertence às hormonas que regulam a reprodução.

No caso da mulher, verifica-se um pico de concentração de LH no sangue e na urina antes da ovulação, seguido de uma rápida diminuição.

Com a acção do estrogénio, a LH aumenta na primeira metade do ciclo. Quando o óvulo fica maduro, uma grande quantidade de LH é libertada no sangue, desencadeando a ovulação.

Estrutura em feto

O fenómeno do feto consiste na formação bastante característica de cristais de sal na saliva seca, com a acção do estrogénio, que se assemelham a folhas de feto. A ocorrência deste fenómeno é bastante evidente pouco tempo antes da ovulação e desaparece com a acção da progesterona na segunda metade do ciclo menstrual.

P

INDICAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

Ao eliminar o termómetro, observe o disposto nas normas em vigor.

O instrumento não pode ser deitado ao lixo doméstico.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico. Entregue-as aos centros de recolha selectiva ou coloque-as no pilhão.



GARANTIA

O dispositivo Geratherm® ovu control, no seu uso normal, tem um ano de garantia a partir da data de compra referente a um eventual defeito de fabricação. No entanto, essa garantia perde sua validade se os defeitos forem causados por utilização imprópria.

O fabricante não se responsabiliza e não tem a obrigação de nada, se o uso do dispositivo for efetuado de maneira incorreta ou haja má interpretação do resultado.

CARTÃO DE GARANTIA

A Geratherm® fornece para o Geratherm ovu control uma garantia de 1 ano a contar da data de compra, contra eventuais falhas de fabrico, se o mesmo for devolvido ao revendedor, do qual foi adquirido. Durante esse período o aparelho será reparado ou substituído gratuitamente, se as falhas tiverem origem numa montagem ou fabrico defeituoso. A presente garantia não cobre quaisquer danos ou funcionamento incorrecto causados por um manuseamento incorrecto ou utilização contrária às indicações contidas nestas instruções de utilização ou tentativas de manutenção não autorizadas.

O seu revendedor local não poderá invalidar esta garantia, mas poderá complementá-la por garantias adicionais à discrição e custas próprias.

N.º do modelo:

N.º de série:

Data de compra:

Assinatura do revendedor:

N.º da factura/recibo de caixa n.º:

Nome e morada do revendedor:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Alemanha
www.geratherm.com

TESTE DE FERTILIDADE
Geratherm® ovu control
GT-OVU04

P

P



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Alemanha
www.geratherm.com

16 - P

**VRUCHTBAARHEIDSTEST OP BASIS
VAN SPEEKSEL**

Geratherm[®]
ovu control



NL

GEBRUIKSAANWIJZING

**Geratherm[®] ovu control
GT-OVU04**

CE 0197

INHOUD

Toepassing	3
Beschrijving van het toestel	3
Technische gegevens	4
Algemene informatie	5
Belangrijke aanwijzingen	6
Vervangen van de batterijen	6
Gebruik	
Stap 1	7
Stap 2	7
Stap 3	7
Stap 4	8
Stap 5	8
Stap 6	8
Interpretatie van het resultaat	9
Beoordelingskalender	10
Reiniging	12
Houdbaarheid	12
Toelichting van de symbolen	12
Index (toelichting van de begrippen)	13
Afvalbeheer	14
Garantie	14
Garantiekartaat	15

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

TOEPASSING

Bij de Geratherm® ovu control gaat het om een speekseltest voor eigen gebruik om de vruchtbare en onvruchtbare dagen te bepalen.

 Dit product is **uitdrukkelijk geen** voorbehoedsmiddel.

De betrouwbaarheid van het proces vereist het correct navolgen van de aanwijzingen en de correcte beoordeling van de resultaten.

Het is zeer aan te bevelen dat u uw arts raadpleegt als u een zwangerschapswens hebt.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Het toestel Geratherm® ovu control bestaat uit vier onderdelen: de behuizing, de verlichtingsinrichting, het optische systeem (lens) en het deksel.



NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Vergroting:	50-voudig
Dioptrie:	+/- 5
Batterijen:	2 x LR44 1,5V
Lichtbron:	LED-diode
Afmetingen:	67 x 22 x 22 mm
Gewicht:	39 g
Gebruiksomstandigheden	
Temperatuur:	+15 °C tot +30 °C
Luchtvochtigheid:	10 - 70 %
Luchtdruk:	50 – 106 kpa
Bewaaromstandigheden	
Temperatuur:	0 °C - +70 °C
Luchtvochtigheid:	0 - 95 %
Luchtdruk:	50 – 106 kpa
Beschermingsgraad:	IP22 (binnendringen van grote vaste stoffen, drupwaterdicht)

NL

Kwaliteitsgarantie:

Geratherm® is gecertificeerd conform richtlijn 98/79/EG en EN ISO 13485 en bevoegd voor het aanbrengen van het kenmerk C€ 0197 (benoemde plaats TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

Opmerking:

Bij gebruik van het apparaat buiten de specificaties is een foutloze werking niet gegarandeerd!

Technische wijzigingen met het oog op de verbetering en de verdere ontwikkeling van het product zijn voorbehouden.

Dit apparaat beantwoordt aan de Europese normen EN60601 ff. en is onderworpen aan de bijzondere voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit.

TECHNISCHE GEGEVENS

Elektromagnetische compatibiliteit:

Het apparaat beantwoordt aan de actueel geldende voorschriften met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit en is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief gebouwen die bestemd zijn voor particuliere woondoeleinden. De radiofrequentie-emissies van het apparaat zijn uiterst laag en veroorzaken met zeer grote waarschijnlijkheid geen interferenties met andere apparaten in de omgeving.

ALGEMENE INFORMATIE

Een regelmatige en stabiele menstruatiecyclus van een vrouw bedraagt ongeveer 28 dagen. Circa 14 dagen na het begin van de laatste en 15 dagen voor het begin van de volgende menstruatiebloeding leidt de verhoogde oestrogeenbloedspiegel tot de eisprong, ook wel ovulatie genoemd.

De biologische eigenschappen van de eicellen staan slechts ca. 24 uur lang na de ovulatie een bevruchting toe.

Omdat de mannelijke zaadcellen een levensduur van 72 uur hebben, is over het algemeen conceptie mogelijk in een periode van ca. 2 dagen voor en 1 dag na de eigenlijke eisprong.

Geratherm[®] ovu control werd in een studie tegen een urine vruchtbaarheidsneltest getest en bezat hiermee een hoge gelijkentis bij het bepalen van de vruchtbare/onvruchtbare dagen.

Verder werd in het labo bij een onderzoek van de vrouwelijke patiënten bevestigd dat Geratherm[®] ovu control in staat is om vanaf een LH concentratie van ongeveer 4 mIU/ml (deze concentratiewaarde geldt als minstens vereist om een eisprong op te wekken) een positief resultaat te bereiken.

NL



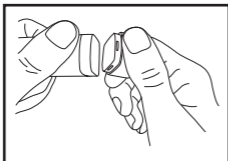
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

1. Bepaalde medicijnen of hormoonpreparaten alsook roken, acute ontstekingen in de mondholte of in de keelholte en alcohol kunnen de samenstelling van het speeksel tijdelijk veranderen en daardoor het resultaat beïnvloeden.
2. Controleer vóór het aanbrengen van het speeksel of het uitwendige, gladde oppervlak schoon is.
3. Omwille van hygiënische redenen en gezondheidsredenen wordt het individuele gebruik aanbevolen.
4. Stel uw toestel niet bloot aan sterke warmte of koude.
5. Dompel het toestel in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
6. Reinig het toestel niet onder stromend water.
7. Laat de ovu control niet vallen en stel het toestel niet bloot aan plotselinge schokken.
8. Bescherm het toestel tegen stof, vocht en hitte.
9. Het apparaat niet veranderen of uit elkaar nemen.
10. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
11. Beschadigde apparaten mogen niet verder worden gebruikt.

NL

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

Verwijder eerst de blauwe behuizing. U kunt de batterijen vervangen doordat u de witte afdekking onderaan wegdukt door ze opzij te klappen.



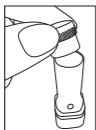
Vervang de lege batterijen (2 x LR44 1,5 V) door nieuwe. Houd rekening met de polariteit van de batterijen; de pluspool van de twee batterijen moet in uw richting wijzen. Plaats de witte afdekking opnieuw op het toestel.

GEBRUIK



Stap 1

Verwijder de langwerpige, blauwe beschermkap van de Geratherm® ovu control.



Stap 2

Verwijder voorzichtig de lens door deze van de behuizing af te trekken. Reinig zorgvuldig het uitwendige (gladde) oppervlak van het toestel met een droge, stofvrije doek.

Stap 3

Breng best 's morgens vóór het ontbijt, tandenpoetsen of roken een druppel speeksel aan in het midden van de lens met een schone en droge vinger. Breng het speeksel aan door het langs boven met de vinger aan te stippen op de lens, zonder de druppel uit te smeren.

Zorg ervoor dat er geen luchtballen of schuim aanwezig zijn op de lens. Laat het speekselmonster ca. 10 tot 15 minuten goed drogen op kamertemperatuur. Leg de lens daarvoor met de druppel naar boven aan de kant.

NL

Opmerking:

1. Gebruik de Geratherm® ovu control **voor** het eten, drinken, tandenpoetsen of roken.
2. In de eerste uren 's morgens kan het zijn dat het speeksel te dik is. Als dit het geval is, kan het resultaat van de test vervalst zijn. Voer dan de test pas in de loop van de voor- of namiddag uit als het speeksel vloeibaarder is. In dit geval mag de test ten vroegste **3 uur na** het eten, drinken, tandenpoetsen of roken worden uitgevoerd.
3. Reinig de lens met een droge doek **voor en na elk** gebruik.
4. Om de speekselvorming op te wekken, kunt u lichtjes op uw tong bijten.

GEBRUIK

Stap 4

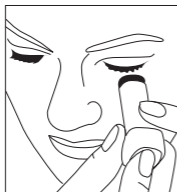
Plaats de lens met de volledig opgedroogde speekseldruppel in de behuizing van het toestel.

Stap 5



Bedien de lichtschaakelaar met de drukknop. Zet eventueel uw bril af. Kijk met een ingedrukte lichtschaakelaar door het bovenste gedeelte van het toestel, waarin de lens zich bevindt, om uw testresultaat te zien. Bekijk het monster nauwkeurig en zorgvuldig, om uw resultaat optimaal te kunnen beoordelen.

NL



Opmerking:

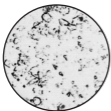
Indien er bij de observatie van het monster helemaal geen structuur te zien is, dan trekt u het optische systeem opnieuw uit de behuizing en wacht u daarna nog enkele minuten met het onderzoek, tot het monster volledig opgedroogd is.

Stap 6

Reinig na elk gebruik de lens. Gebruik het meegeleverde reinigingsdoekje of een andere schone doek. Dompel de Geratherm® ovu control niet onder in water. Plaats de blauwe kap na gebruik opnieuw op de behuizing.

INTERPRETATIE VAN HET RESULTAAT

Het is wetenschappelijk bewezen dat er een rechtstreeks verband bestaat tussen de toename van het oestrogeengehalte en het tijdstip van de eisprong. Oestrogeen bevindt zich onder andere in het speeksel. Tijdens de vruchtbare dagen stijgt het zoutgehalte in het speeksel door de verhoogde oestrogeenproductie in het lichaam. In het opgedroogde speeksel vormen de ontstane zoutkristallen een „varenstructuur“. Onmiddellijk vóór de eisprong (ovulatie) is deze „varenstructuur“ het duidelijkst te zien. Tijdens de onvruchtbare dagen verdwijnt deze „varenstructuur“ opnieuw volledig door het toenemende progesterongehalte en ziet men een „kieselstructuur“.



ONVRUCHTBAAR

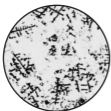
Bevruchting is niet waarschijnlijk

U ziet een kiezelachtige structuur, die punt- of waterbelachtige motieven vertoont.

U bent hoogstwaarschijnlijk niet vruchtbaar.

OVERGANGSPERIODE – MINDER VRUCHTBAAR

Bevruchting is mogelijk, maar niet waarschijnlijk



De eerste kristallen met een lichte „varenstructuur“ zijn te zien. U bent 3 - 4 dagen voor de eisprong. Dit is het begin van de vruchtbare dagen.

VRUCHTBAAR

Bevruchting is zeer waarschijnlijk



De „varenstructuur“ is duidelijk te zien. De eisprong is begonnen. De vruchtbaarheid duurt ca. 3 dagen. Tijdens deze vruchtbare dagen wordt geslachtsverkeer aanbevolen, indien u een kind wenst te verwekken.

INTERPRETATIE VAN HET RESULTAAT



Door het volgende kan een verandering van de „varenstructuur” ontstaan:

- Na het stoppen van contraceptiva en andere hormonale voorbehoedsmiddelen (bijv. anticonceptiepillen)
- Na geboorte, tijdens en na de borstvoeding
- Eten, drinken, roken, tandenpoetsen voor het uitvoeren van de test

BEOORDELINGSKALENDER (Voorbeeld in de maand januari)

NL

Het bijhouden van de gegevens in een beoordelingskalender is van belang bij het bepalen van de vruchtbare periode.

Zorgvuldig bijgehouden beoordelingskalenders geven belangrijke diagnostische aanwijzingen en moeten bij een doktersbezoek steeds worden meegenomen.

Begin op de eerste dag van de menstruatie met de aanduiding op de kalender.

Nieuwe beoordelingskalenders kunt u downloaden op de website van Geratherm® via de volgende link:

<http://www.geratherm.com>

BEOORDELINGSKALENDER (Voorbeeld in de maand januari)

Geratherm®
ovu control

Mijn vruchtbaarheidskalender


Maandag	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Januari	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
Februari																															
Maij																															
April																															
Mei																															
Juni																															
Juli																															
Augustus																															
September																															
Oktober																															
November																															
December																															

☺ Vuchtbaar ☺ Minder vruchtbaar ☺ Onvruchtbaar ■ Periode ☑ Tussentijdse bloeding

NL

REINIGING

Reinig de lens (glasdrager) met een droge pluisvrije doek.









-  Reinig de lens niet onder stromend water.
Gebruik noch zeep noch spoelmiddel voor het reinigen van de lens. Restanten kunnen de kristalvorming storen!

HOUDBAARHEID

Het product kan bij dagelijks gebruik en bij een tijdige vervanging van de batterij meer dan 50 000 uur worden gebruikt.

TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

NL

	Gebruiksaanwijzing lezen		Lotomschrijving
	Beschermen tegen vocht		Serienummer
	Opslag bij een rel. luchtvochtigheid tussen 10 % en 95 % R.H		Enkel voor in-vitro gebruik, uitwendig gebruik
	Opslag tussen 0 °C en +70 °C		Fabrikant
	Niet verwijderen met het huisvuil		Opgelet, in begeleidingsdocumentatie nakijken

INDEX (TOELICHTING VAN DE BEGRIPPEN)

Product voor eigen gebruik

Als “product voor eigen gebruik” omschrijft men elk product dat voor het door de fabrikant vastgelegde doel door leken in de huiselijke omgeving kan worden gebruikt.

Elektromagnetische compatibiliteit

De elektromagnetische compatibiliteit kenmerkt de gebruikelijke gewenste toestand dat technische toestellen zich niet door ongewilde elektrische of elektromagnetische effecten storend kan laten beïnvloeden.

Ovulatie

Als ovulatie of eisprong wordt het uitstoten van de onbevuchte eicel uit de eierstok omschreven. De eisprong vindt ongeveer in het midden van de vrouwelijke menstruatiecyclus plaats en is de voorwaarde voor de bevruchting van de eicel door een zaadcel in de eileider.

Progesterongehalte

Progesteron behoort tot de groep van de seksuele hormonen. Dit wordt hoofdzakelijk in de tweede fase van de menstruatiecyclus en in hoge hoeveelheden tijdens de zwangerschap opgewekt.

Oestrogeengehalte

Oestrogenen zijn de belangrijkste vrouwelijke seksuele hormonen. Oestrogenen zorgen voor de rijping van een bevruchtingsgeschikte eicel. Door oestrogeen wordt het baarmoederslijmvlies goed doorbloed. De baarmoedermond opent en het baarmoederhalssecret wordt doorlaatbaar voor zaadcellen.

INDEX (TOELICHTING VAN DE BEGRIPPEN)

LH concentratie

Het luteïniserend hormoon (LH) behoort tot de hormonen die de voortplanting regelen.

Bij de vrouw is voor de eisprong een sterke stijging van de LH-concentratie in het bloed en de urine aantoonbaar, dat daarna snel weer daalt.

Onder invloed van oestrogeen wordt LH in de eerste cyclushelft veelvuldig gevormd. Is de eicel gerijpt, worden grote hoeveelheden LH in het bloed afgegeven, waardoor de eisprong wordt geactiveerd.

Varenstructuur

Het varenfenomeen is een onder invloed van oestrogeen optredende, zeer karakteristieke vorming van varenachtige zoutkristallen in gedroogd speeksel. Bijzonder duidelijk treedt dit fenomeen op kort voor de eisprong, verdwijnt echter onder invloed van progesteron in de tweede helft van de menstruatiecyclus.

AFVALBEHEER

Uitgediende apparaten en lege batterijen dienen volgens de geldige voorschriften te worden afgevoerd.

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert.

Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.



GARANTIE

De fabrikant verleent voor het toestel Geratherm® ovu control gedurende een jaar vanaf de aankoopdatum garantie op eventuele fouten bij normaal gebruik. Beschadigingen aan uw toestel die worden veroorzaakt door onoordeelkundige omgang vallen niet onder de garantie. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden of aansprakelijk worden gesteld voor onjuist gebruik en een foutieve interpretatie van het resultaat.

GARANTIEKAART

Geratherm® verleent voor de ovu control vanaf de datum van aankoop een garantieperiode van een jaar op productiefouten, wanneer het instrument terug wordt gegeven aan de dealer waar het werd gekocht. Gedurende deze periode wordt het instrument gratis gerepareerd of vervangen, wanneer het gebrek te wijten is aan een onvolkomen design of uitvoering. Deze garantie dekt geen schade en onjuiste werking die het gevolg zijn van een ondeskundige hantering door een gebruik in strijd met de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Uw plaatselijke dealer kan deze handelsgarantie niet voor ongeldig verklaren, hij kan deze wel met bijkomende garanties volgens eigen beoordeling en voor eigen kosten uitbreiden.

Modelnr.:

Serienr.:

Datum van aankoop:

Handtekening van de dealer:

Rekeningnr. / Kassabonnr.:

Naam en adres van de dealer:

NL



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Duitsland
www.geratherm.com

VRUCHTBAARHEIDSTEST

Geratherm® ovu control
GT-OVU04

NL



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Duitsland
www.geratherm.com

16 - NL

اختبار الخصوبة اعتمادًا على اللعاب
دليل الاستعمال

Geratherm®
ovu control



AR

دليل المستخدم

Geratherm® ovu control
GT-OVU04

CE 0197

AR - 1

وصف الجهاز

3	الغرض من الاستخدام
3	وصف الجهاز
4	المواصفات الفنية
5	معلومات عامة
6	تحذيرات
6	تغيير البطارية
	الاستخدام
7	الخطوة الأولى
7	الخطوة الثانية
7	الخطوة الثالثة
8	الخطوة الرابعة
8	الخطوة الخامسة
8	الخطوة السادسة
9	تفسير النتائج
10	تقويم التقييم
12	التنظيف
12	الصلاحيه
12	شرح الرموز
13	الفهرس (شرح المصطلحات)
14	إرشادات التخلص من الجهاز
14	الضمان
15	كارت الضمان

برجاء قراءة دليل الاستخدام بعناية.

الغرض من الاستخدام

إن جهاز Geratherm® ovu control وظيفته اختبار اللعاب للاستخدام الشخصي من أجل تحديد أيام الخصوبة والأيام معدومة الخصوبة.

⚠️ ولايستخدم بتأاً كوسيلة لمنع الحمل.

إن موثوقية هذا الأسلوب يعتمد على الاتباع الصحيح للإرشادات وكذلك التقييم الصحيح للنتائج. ونحن ننصح بشدة باستشارة الطبيب عند البدء في برنامج تنظيم الأسرة.

وصف الجهاز

إن جهاز Geratherm® ovu control يتكون من أربعة أجزاء: الجسم الخارجي، ووحدة الإضاءة، والنظام البصري (العدسة) والغطاء.



AR

المواصفات الفنية

التكبير:	50 ضعفًا
ديبوتر (وحدة قياس قوة العدسة):	5 -/+
البطاريات:	1.5 LR44 فولط × 2
مصدر الضوء:	دايود LED
الأبعاد:	67 × 22 × 22 مم
الوزن:	39 جم
شروط الاستخدام	
درجة الحرارة والتخزين:	+15 درجة مئوية حتى +30 درجة مئوية.
رطوبة الهواء:	من 10 % حتى 70 % رطوبة نسبية.
الضغط الجوي:	50 حتى 106 هيكوباسكال
شروط النقل	
درجة الحرارة والتخزين:	من صفر درجة مئوية حتى 70 درجة مئوية.
رطوبة الهواء:	من 10 % حتى 95 % رطوبة نسبية.
الضغط الجوي:	من 50 حتى 106 هيكوباسكال
درجة الحماية:	IP22 (محمي ضد تسرب الأجسام الصلبة وضد تسرب قطرات الماء)
ضمان الجودة:	
إن شركة Geratherm® معتمدة وفقًا للمواصفة الفنية EG/98/79،	
و EN ISO 13485 وهي مخولة لتركيب المنتجات التي تحمل العلامة	
التجارية C 0197 (المكان المذكور شركة TÜV Rheinland LGA Products	
للمنتجات الطبية ش.ذ.م.م.).	

⚠️ إرشاد:

إن عدم مراعاة مواصفات الاستخدام يؤدي إلى عدم سريان الضمان على سلامة الأداء الوظيفي له!
تحتفظ الشركة بحق التعديلات الفنية من أجل تحسين وتطوير المنتج.

المواصفات الفنية

التوافق الكهرومغناطيسي

يتوافق الجهاز مع اللوائح المعمول بها حاليًا فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. ويعتبر الجهاز مناسبًا للاستخدام في جميع المباني بما فيها المباني السكنية الخاصة. إن انبعاثات التردد اللاسلكية للجهاز منخفضة للغاية. ولا تكاد تسبب أية تداخلات مع الأجهزة الأخرى القريبة منها.

معلومات عامة

إن الدورة الشهرية المنتظمة والمستقرة لأي امرأة تبلغ حوالي 28 يومًا. فبعد 14 يومًا تقريبًا من بداية آخر فترة حيض وقبل 15 يومًا من بداية فترة الحيض التالية يؤدي ارتفاع مستوى هرمون الأستروجين في الدم إلى الإباضة أو ما يعرف بالتبويض. إن الخصائص البيولوجية للبويضة تسمح بالإخصاب خلال 24 ساعة فقط من مرحلة التبويض. ولأن فترة حياة الحيوانات المنوية تصل لحوالي 72 ساعة. فتكون عملية الحمل عمومًا ممكنة خلال إطار زمني يتراوح خلال يومين تقريبًا قبل عملية التبويض الفعلية ويوم واحد بعدها.

لقد تم اختبار جهاز Geratherm® ovu control في دراسة على أشخاص عابدين في مقابل اختبار سرعة الخصوبة على البول وتبين بهذا الاختبار أن الجهاز لديه قدرة توافق عالية في تحديد أيام الخصوبة والأيام معدومة الخصوبة.

بالإضافة إلى ذلك أكد أحد الفحوصات الذي تم إجراؤه في المعمل على المريضات من أن جهاز Geratherm® ovu control يمكنه أن يحقق نتيجة إيجابية بدءًا من تركيز يبلغ حوالي 4 وحدة دولية/مللي من الهرمون تركيز الملوتن (إن قيمة هذا التركيز تعتبر الحد الأدنى المطلوب لحدوث التبويض).

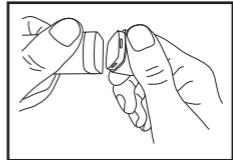
تحذيرات ⚠

1. إن بعض الأدوية أو المستحضرات الهرمونية وكذلك التدخين والالتهاب الحاد في جُوف الفم أو في البلعوم وكذلك الكحول يمكن أن تغير في بعض الأحيان من تركيبة اللعاب وبالتالي قد يؤثر ذلك على النتيجة.
2. برجاء التحقق قبل أخذ عينة اللعاب عما إذا كان السطح الخارجي الأملس للعدسة نظيف أم لا، وقم بتنظيفه إذا لزم الأمر باستخدام قطعة قماش التنظيف الجافة المرفقة مع العبوة.
3. ينصح باستخدام الجهاز استخدامًا شخصيًا فقط وذلك لأسباب تتعلق بالنظافة والصحة.
4. لا تجعل الجهاز يتعرض للحرارة أو البرودة الشديدة.
5. لا تغمر الجهاز في الماء أو أية سوائل أخرى.
6. لا تنظف الجهاز في الماء الجاري.
7. لا تترك جهاز Geratherm® ovu control يسقط على الأرض واحفظه من الاصطدام المفاجئ.
8. احمِ الجهاز من التعرض للأتربة والرطوبة.
9. لا تقم بتغيير الجهاز أو نزع محتوياته.
10. يجب حفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. حيث إن الأجزاء الصغيرة يمكن ابتلاعها.
11. لا يجوز استخدام الأجهزة التالفة مجددًا.

تغيير البطارية

انزع أولاً غطاء الحماية الأزرق. يمكنك تغيير البطاريات عن طريق إزاحة الغطاء الأبيض السفلي بالإمالة الجانبية.

استبدل البطاريات الفارغة
استبدل بطارية (2x LR44 1.5 فولط) بأخرى جديدة.
يرجى مراعاة أقطاب البطاريات:
القطب الموجب من كلا البطاريتين
يجب أن يشير إلى اتجاهك. أعد
الغطاء الأبيض للجهاز مرة أخرى.



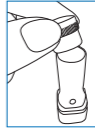
الخطوة الأولى

اسحب غطاء الحماية الأزرق الطويل لجهاز Geratherm® ovu control



الخطوة الثانية

انزع العدسة بحذر شديد؛ بحيث تسحبها من العلبة الخارجية. قم بتنظيف السطح الزجاجي الخارجي (الأملس) مستخدمًا قطعة قماش خالية من التراب.



الخطوة الثالثة

ضع قطرة من اللعاب باستخدام إصبعك النظيف والجاف في منتصف العدسة ويفضلاً للإفطار. وقبل تنظيف الأسنان أو التدخين. ضع قطرة من اللعاب على العدسة من الأعلى دون تلميح القطرة. تأكد من عدم وجود فقاعات هواء أو رغوة على الحامل الزجاجي. اترك عينة اللعاب تجف جيداً لمدة من 10 حتى 15 دقيقة تقريباً في درجة حرارة الغرفة. ثم ضع العدسة التي عليها اللعاب على الجانب نحو الأعلى.

⚠ ملحوظة:

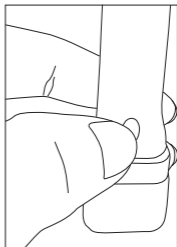
1. استخدم جهاز Geratherm® ovu control قبل تناول الطعام أو الشراب أو تنظيف الأسنان أو التدخين.
2. يمكن أن يكون اللعاب سميكاً جداً في الساعات الأولى من الصباح. وفي هذه الحالة يمكن أن تكون نتيجة الإختبار غير دقيقة. إذن لا تقم بإجراء الإختبار إلا قبل الظهيرة أو بعد الظهيرة؛ حيث يكون اللعاب أكثر سيولة. في هذه الحالة ينبغي إجراء الإختبار بعد ثلاث ساعات بحد أدنى من تناول الطعام أو الشراب أو تنظيف الأسنان أو التدخين.
3. قم بتنظيف العدسة بقطعة قماش جافة قبل وبعد كل عملية استخدام.
4. وللمساعدة في تكوين اللعاب فيمكنك أن تعض على لسانك برفق.

الخطوة الرابعة

ضع العدسة التي عليها قطرة اللعاب بعد أن جفت تمامًا في علبة الجهاز.

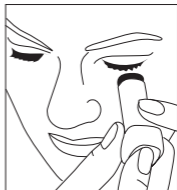
الخطوة الخامسة

اضغط على مفتاح الإضاءة في زر الكبس. انزع أدوات المساعدات البصرية الخاصة بك عند اللزوم. انظر عبر الجزء الأعلى من الجهاز أثناء الضغط على مفتاح الإضاءة حيث توجد العدسة. لمعرفة نتيجة اختبارك. انظر إلى العينة بعناية ودقة كي تتمكن من التقييم الأمثل لنتيجتك.



⚠️ ملحوظة:

إذا لم يظهر أي تكوين محدد أثناء مشاهدتك للعينة، فاسحب النظام البصري من الجسم الخارجي وانتظر بعدها عدة دقائق تفحص خلالها العينة حتى تجف تمامًا.



الخطوة السادسة

قم بتنظيف العدسة بعد كل استخدام. استخدم قطعة قماش التنظيف المرفقة مع الجهاز أو أي قطعة نظيفة أخرى. لا تغمر جهاز Geratherm® ovu control في الماء. ضع الغطاء الأزرق بعد الاستخدام مرة أخرى فوق العلبة الخارجية.

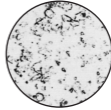
تفسير النتائج

لقد ثبت علميًا أن هناك علاقة مباشرة بين زيادة نسبة محتوى هرمون الأستروجين ووقت الإباضة. ويوجد هرمون الأستروجين في عدة أماكن من بينها اللعاب. وخلال أيام الخصوبة ترتفع نسبة الأملاح في اللعاب نتيجة زيادة إنتاج هرمون الأستروجين في الجسم. إن البلورات الملحية الناشئة في اللعاب الجاف تُظهر « جسمًا على هيئة أوراق نبات السرخس». وقبل عملية الإباضة (التبويض) مباشرة تظهر «جسم ورقة السرخس» أكثر وضوحًا. بينما خلال الأيام معدومة الخصوبة فإن «جسم ورقة السرخس» يذوب تمامًا مرة أخرى بسبب زيادة نسبة هرمون البروجستيرون ويظهر «جسم يشبه الحصى».

عقيم

حدوث الحمل غير وارد

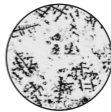
تشاهد جسم علي شكل حصة يشير إلى مسببات علي هيئة نقاط أو فقاعات. من المرجح جدًا أن تكون عقيمًا.



الفترة الانتقالية - أقل خصوبة

يمكن حدوث حمل. ولكنه غير مرجح

يمكن ملاحظة أول بلورات مع «أجسام السرخس» الناعمة. من المحتمل أنك قبل ثلاثة -أربعة أيام من عملية التبويض. فهذه هي البداية المحتملة لأيام الخصوبة.



قادر على الإجاب

من المرجح جدًا حدوث حمل

يمكن ملاحظة « جسم السرخس » بوضوح شديد. بدأت أيام الخصوبة بحيث يمكن حدوث حمل في خلال ثلاثة أيام تقريبًا. ينصح بالعاشرة الجنسية أثناء أيام الخصوبة إذا أردت إجاب طفل.



تفسير النتائج

⚠ يمكن أن تطرأ تغييرات على «جسم السرخس» نتيجة الظروف التالية:

- بعد ترك وسائل منع الحمل وكذلك الوسائل الهرمونية الأخرى لمنع الحمل (على سبيل المثال: حبوب منع الحمل)
- بعد الولادة، وأثناء وبعد فترة الرضاعة
- تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أو تنظيف الأسنان قبل إجراء الإختبار

تقويم التقييم

(نموذج على شهريناير)

إن المدخلات في التقويم الخاص بتقييم النتيجة لها أهمية كبرى في تحديد مرحلة الخصوبة. إن مستندات التقييم التي أجريت بعناية توفر نقاط عامة تشخيصية هامة ويجب أن تكون مع المريض دائمًا أثناء زيارته للطبيب. ابدئي بتسجيل البيانات في أول أيام الحيض. ويمكنك تنزيل تقويمات جديدة للتقييم في نطاق التنزيلات على الصفحة الرئيسية لشركة Geratherm®: <http://www.geratherm.com>

التنظيف

قم بتنظيف العدسة (الحامل الزجاجي) بقطعة قماش جافة خالية من الوبر.

⚠ لا تنظف العدسة في الماء الجاري.
لا تستخدم الصابون أو المواد المنظفة في تنظيف العدسة. حيث يمكن لمخلفات هذه المواد أن تضر بتشكيل بلورات الكريستال!

الصلاحية

يمكن استخدام الجهاز أكثر من 50000 ساعة استخداماً يومياً مع مراعاة تبديل البطاريات.

شرح الرموز

للإستخدام العملي فقط. وللإستخدام الظاهري		اقرأ إرشادات الاستخدام	
توصيف الشحن		احرص على حماية الجهاز من البلل	
الرقم المسلسل		الجهة المصنعة	
التخزين في درجة رطوبة بين 10 % و 95 % رطوبة نسبية		التخزين بين صفر درجة مئوية و 70+ درجة مئوية	
تنبيه: برجاء البحث في المستندات المرفقة		لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية!	

منتج للاستعمال الشخصي

منتج الاستعمال الشخصي هو أي منتج يستخدمه عموم الناس داخل المنزل وفقاً لغرض الاستخدام المحدد من قبل الشركة المصنعة له.

التوافق الكهرومغناطيسي

يشير التوافق المغناطيسي عادةً إلى الحالة المنشودة بالأ تآثر الأجهزة التقنية تأثيراً سلبياً بفعل التأثيرات الكهربائية أو الكهرومغناطيسية غير المرغوب فيها.

التبويض

إن التبويض أو الإباضة هي عملية طرد البويضة غير المخصبة من المبيض. تحدث عملية التبويض تقريباً في منتصف الدورة الشهرية عند الأنثى وتعد هذه العملية شرطاً من أجل تخصيب البويضة في قناة فالوب بواسطة الحيوان المنوي.

محتوى البروجسترون

ينتمي هرمون البروجيسترون لمجموعة الهرمونات الجنسية. ويتم إفراز هذا الهرمون بشكل أساسي في المرحلة الثانية من الدورة الشهرية وبكميات أعلى بكثير خلال فترة الحمل.

محتوى الأستروجين

تعد هرمونات الأستروجين أهم الهرمونات الجنسية لدى المرأة. تساعد هرمونات الأستروجين على نضوج البويضة القادرة على التخصيب. يقوم هرمون الأستروجين بضخ الدم في بطانة الرحم جيداً. ينفث عنق الرحم وتصبح إفرازات عنق الرحم قابلة لاختراق الحيوانات المنوية.

تركيز الهرمون الملوتن

يعد الهرمون الملوتن (LH) هو أحد الهرمونات التي تنظم التناسل. يمكن إثبات وجود ارتفاع حاد في تركيز هرمون LH في الدم والبول لدى المرأة قبل عملية التبويض. ولكنه سرعان ما يزول مرة أخرى. يتم إنتاج هرمون LH بكميات أكبر في النصف الأول من الدورة الشهرية بسبب تأثير هرمون الأستروجين. إذا نضجت البويضة فيتم إفراز كميات كبيرة من هرمون LH في الدم مما يؤدي لحدوث عملية الإباضة.

جسم السرخس

إن ظاهرة السرخس عبارة عن تكوين مميز جداً ينشأ تحت تأثير هرمون الأستروجين من بللورات الملح على هيئة أوراق السرخس في اللعاب الجاف. وتنشأ هذه الظاهرة بشكل واضح قبيل الإباضة. ولكنها تختفي تحت تأثير هرمون البروجيسترون في النصف الثاني من الدورة الشهرية.

إرشادات التخلص من الجهاز

احرص على مراعاة اللوائح السارية عند التخلص من الجهاز والبطاريات. احرص على نزع البطاريات. قبل أن تتخلص من الجهاز. لا ترمي البطاريات المستعملة في القمامة المنزلية. وإنما في قمامة خاصة أو في محطة تجميع البطاريات في المتجر المتخصص.



AR

الضمان

يتمتع جهاز Geratherm® ovu control في حالة الاستعمال العادي بضمان لمدة عام من تاريخ الشراء ضد أي أخطاء من جانب الشركة المنتجة. ولا يشمل هذا الضمان الأضرار التي تلحق بالجهاز نتيجة التعامل بشكل غير سليم.

الشركة المنتجة غير مسئولة عن الاستخدام غير السليم للجهاز وكذلك لا تتحمل مسؤولية التفسير الخاطئ للنتائج.

كارت الضمان

Geratherm® ovu control تمنح فترة ضمان لمدة عام لجهاز Geratherm®
بدءًا من تاريخ الشراء ضد عيوب الصناعة؛ إذا تمت إعادته للمتجر الذي
قام ببيعه.

وخلال تلك الفترة يتم إصلاح الجهاز أو استبداله مجانًا إذا كان الخلل
يعود لعيب في التصميم أو التنفيذ.

لا يسري هذا الضمان ضد الأعطال والأضرار التي تحدث بسبب
الاستخدام غير السليم الناتج عن مخالفة تعليمات دليل الاستخدام
أو محاولات الصيانة غير المصرح بها.

لا يمكن للوكيل المحلي لديكم إبطال هذا الضمان. ولكن يمكن توسيعه
من خلال ضمانات إضافية على نفقة التاجر ووفقًا لتقديره.

رقم الموديل:

الرقم المسلسل:

تاريخ الشراء:

توقيع التاجر:

رقم الفاتورة أو إيصال الشراء:

اسم وعنوان التاجر:



AR

شركة Geratherm Medical ش.م

Fahrenheitstraße 1

D-98716 Geschwenda

Germany

www.geratherm.com

اختبار الخصوبة

Geratherm® ovu control

GT-OVU04



AR



شركة Geratherm Medical ش.م

Fahrenheitstraße 1

D-98716 Geschwenda

Germany

www.geratherm.com

**TÜKÜRÜK BAZINDA
DOĞURGANLIK TESTİ**

Geratherm®
ovu control



KULLANIM TALIMATI

TR

**Geratherm® ovu control
GT-OVU04**

CE 0197

TR - 1

İÇİNDEKİLER

Kullanım amacı	3
Cihazın tanımı	3
Teknik veriler	4
Genel bilgiler	5
Önemli bilgiler	6
Pillerin değiştirilmesi	6
Kullanımı	
Adım 1	7
Adım 2	7
Adım 3	7
Adım 4	8
Adım 5	8
Adım 6	8
Sonuçların yorumu	9
Değerlendirme takvimi	10
Temizleme	12
Dayanıklılık	12
Sembollerin açıklaması	12
Dizin (terimlerin açıklaması)	13
Bertaraf etmeye ilişkin bilgiler	14
Garanti	14
Garanti kartı	15

Kullanım talimatını itinalı bir şekilde okuyun.

TR

KULLANIM AMACI

Geratherm® ovu control, kendi kendine uygulamak üzere doğur-
gan ve doğurmayan günlerin tespit edilmesi için tükürük
bazında bir testtir.

⚠ Bu ürün **kesinlikle** doğum kontrol ilacı **değildir**.

Yöntemin güvenilirliği talimatlara doğru şekilde riayet edilmesini
ve sonuçların doğru değerlendirilmesini şart koşmaktadır.
Aile planlamasına başladığınızda doktorunuza başvurmanız
önemle tavsiye edilmektedir.

CİHAZIN TANIMI

Geratherm® ovu control dört parçadan oluşmaktadır: gövde,
ışıklandırma tertibatı, optik sistem (mercek) ve kapak.



TR

TEKNİK VERİLER

Büyütme:	50 kat
Dioptri:	+/- 5
Pil:	2 x LR44 1,5 V
Işık kaynağı:	LED diyodu
Ebatları:	67 x 22 x 22 mm
Ağırlığı:	39 g
Kullanım ve saklama koşulları	
Sıcaklık:	+15 °C ila +30 °C
Hava nemi:	% 10 ila 70 R.H.
Hava basıncı:	50 ila 106 kPa
Transport ve depolama koşulları	
Sıcaklık:	0 °C ila +70 °C
Hava nemi:	% 10 ila 95 R.H.
Hava basıncı:	50 ila 106 kPa
Koruma derecesi:	IP22 (büyük katı maddelerin nüfuz etmesi, su geçirmez)

Kalite garantisi:

Geratherm®, 98/79/EG yönetmeliğine ve EN ISO 13485'e göre sertifikalıdır ve CE 0197 işaretini kullanma hakkına sahiptir (belirlenen kuruluş TÜV Rheinland LGA Products GmbH).



Dikkat:

Cihazın spesifikasyon haricinde kullanılması durumunda kusursuz bir işlev garanti edilemez!

Ürünün iyileştirilmesi ve geliştirilmesi için teknik değişiklik yapma hakkını saklı tutuyoruz.

TR

TEKNİK VERİLER

Eletromanyetik uyumluluk:

Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa ilişkin olarak şu an geçerli olan yönetmeliklere uygun olup, özel ikamet için öngörölmüş binalar da dahil olmak üzere, tüm binalarda kullanım için elverişlidir. Cihazın radyo frekans emisyonu oldukça düşüktür ve büyük olasılıkla yakında bulunan diğer cihazlarla interferansa neden olmamaktadır.

GENEL BİLGİLER

Bir kadının düzenli ve stabil bir adet döngüsü yaklaşık 28 gün sürmektedir. Yaklaşık son adet kanamasının başlangıcından 14 gün sonra ve bir sonraki adet kanamasının başlangıcından 15 gün önce yükselen östrojen kan düzeyi, ovülasyon olarak da tanımlanan yumurtlamaya neden olmaktadır.

Yumurta hücrelerinin biyolojik nitelikleri yalnızca ovülasyondan yaklaşık 24 saat içinde bir döllenme gerçekleşmesine izin vermektedir.

Erkek sperm hücrelerinin 72 saate kadar bir yaşam süresi olduğundan, genel olarak bir döllenme esas yumurtlamadan yaklaşık 2 önce ve 1 gün sonraki zaman aralığında mümkündür.

Geratherm® ovu control, bir amatör araştırmasında bir hızlı idrar doğurganlık testine karşı test edilmiş ve doğurgan olan/doğurgan olmayan günlerin tespit edilmesinde bununla yüksek oranda uygun olduğu görölmüştür.

Ayrıca laboratuarda hastalara ilişkin incelemede Geratherm® ovu control'ün, yaklaşık 4 mIU/ml LH konsantrasyonundan itibaren (bu konsantrasyon değeri bir yumurtlamanın gerçekleştirilmesi için en azından gereklidir) pozitif bir sonuç elde edecek durumda olduğu onaylanmıştır.

TR



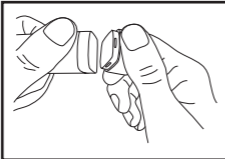
UYARI BİLGİLERİ

1. Belirli ilaçlar veya hormon preparatları ve de sigara, ağız veya yutak içindeki akut iltihaplar veya alkol, tükürüğün bileşenlerini bir süre değiştirebilir ve böylece sonucunu etkileyebilir.
2. Tükürüğü uygulamadan önce, merceğin dıştaki, pürüzsüz alanının temiz olup olmadığını kontrol edin ve gerektiğinde bunu ambalajın içinde bulunan kuru temizleme bezi ile temizleyin.
3. Hijyenik ve sağlık açısından bireysel kullanım tavsiye edilmektedir.
4. Cihazınızı aşırı ısıcağa veya soğuğa maruz bırakmayın.
5. Cihazı asla suyun içine veya başka sıvıların içine batırmayın.
6. Akan su altında temizlemeyin.
7. Geratherm® ovu control'ü düşürmeyin ve ani darbelerle maruz bırakmayın.
8. Toz ve nemden koruyun.
9. Cihazda değişiklik yapmayın veya parçalarına ayırmayın.
10. Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Küçük parçalar yutulabilir.
11. Hasarlı cihazlar kullanılmamalıdır.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

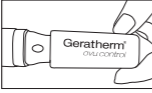
Önce mavi koruma kapağını çıkartın. Alt taraftaki beyaz kapağı yana doğru ittirerek pilleri değiştirebilirsiniz.

TR



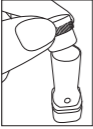
Boşalmış pilleri (2 x LR44 1,5 V) yenileri ile değiştirin. Pillerin kutuplarına dikkat edin; her iki pilin artı kutubu sizin yönünüze göstermelidir. Beyaz kapağı tekrar cihazın üzerine takın.

KULLANIMI



Adım 1

Geratherm® ovu control'ün uzunlamasına mavi koruma kapağını çıkartın.



Adım 2

Gövdeden çekerek dikkatlice merceği çıkartın. Camın dış (pürüzsüz) alanını itinalı bir şekilde toz içermeyen bir bez ile temizleyin.

Adım 3

En iyisi sabahları kahvaltıdan, dişleri fırçalamadan veya sigara içmeden önce temiz ve kuru parmaklarınız ile merceğin ortasına bir tükürük damlasını yerleştirin. Tükürüğü, damlayı yaymadan yukarıdan merceğin ortasına benekleyin.

Cam taşıyıcının üzerinde hava kabarcıkları veya köpük olmadığından emin olun. Tükürük numunesini yaklaşık 10 ila 15 dakika oda sıcaklığında iyice kurutun. Bunun için üzerinde tükürük bulunan merceği bir kenara koyun.

Not:

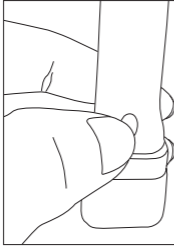
1. Geratherm® ovu control'ü yemekten, bir şey içmeden, dişleri fırçalamadan veya sigara içmeden **önce** uygulayın.
2. Erken sabah saatlerinde tükürük koyu olabilir. Böyle bir durum test sonucunun yanlış çıkmasına neden olabilir. Testi öğleden önce veya öğleden sonra tükürük sulandıktan sonra yapın. Bu durumda test yemekten, bir şey içtikten, dişleri fırçaladıktan veya sigara içtikten sonra **en erken 3 saat sonra** uygulanabilir.
3. Merceği **her kullanımdan önce ve sonra** kuru bir bez ile temizleyin.
4. Tükürük oluşumunu harekete geçirmek için, hafifçe dilinize ısırabilirsiniz.

TR

KULLANIMI

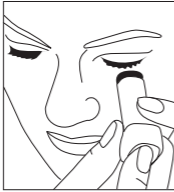
Adım 4

Merçeđi tamamen kurumuř tükürük damlası ile cihazın gövdesine yerleřtirin.



Adım 5

Basma düğmesinden ışık şalterine basın. Gerekirse gözlüğünüzü çıkartın. Basılı ışık şalteri konumunda, içinde merçeđin bulunduđu cihazın üst kısmından test sonucunu incelemek için bakın. Sonucu en iyi şekilde deđerlendirebilmek için numuneye iyice ve itinalı bir şekilde bakın.



Not:

Numunenin incelenmesinde hiç bir yapı fark edilmemesi durumunda, optik sistemi gövdeden çıkartın ve ardından numune tamamen kuruyuncaya kadar bir kaç dakika daha bekleyin.

TR

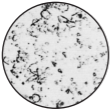
Adım 6

Her kullanımdan sonra merçeđi temizleyin. Birlikte sunulan temizleme bezini veya başka temiz bir bez kullanın. Geratherm® ovu control'ü suyun içine batırmayın. Kullanımdan sonra mavi kapađı tekrar gövdenin üzerine yerleřtirin.

SONUÇLARIN YORUMU

Bilimsel olarak östrojen miktarının artması ile yumurtlama zamanı arasında doğrudan bir bağlantı olduğu bilimsel olarak kanıtlanmıştır. Östrojen, bunlar arasında tükürükte de bulunmaktadır. Doğurgan günlerde vücuttaki artan östrojen üretiminden dolayı tükürükteki tuz miktarı artmaktadır. Kurumuş tükürük içinde oluşan tuz kristallerinde “eğrelti otu yapısı” izlenmektedir. Yumurtlamadan (ovülasyon) hemen önce bu “eğrelti otu yapısı” en belirgin şekilde farkedilmektedir.

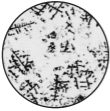
Doğurgan olmayan günlerde bu “eğrelti otu yapısı” giderek artan progesteron miktarından dolayı tekrar tamamen dağılmakta ve bir “çakıl taşı yapısı” görülmektedir.



DOĞURGAN DEĞİL

Döllenme muhtemel değil

Nokta veya su kabarcığına benzer motifler içeren çakıl taşına benzer bir yapı göreceksiniz. Büyük olasılıkla doğurgan değilsiniz.



GEÇİŞ PERİYODU - DAHA AZ DOĞURGAN

Döllenme mümkün, fakat muhtemel değil

Hafif “eğrelti otu yapısı” içeren ilk kristaller izlenmekte. Muhtemelen yumurtlamaya daha 3 - 4 gün var. Bu doğurgan günlerin muhtemel başlangıcı.



DOĞURGAN

Döllenme büyük bir olasılıkla muhtemel

“Eğrelti otu yapısı” belirgin şekilde izlenmekte. Doğurgan günler başladı ve böylece yaklaşık 3 gün içinde bir döllenme muhtemeldir. Çocuk yapmak istiyorsanız, bu doğurgan günlerde cinsel ilişkide bulunmanız tavsiye edilmektedir.

TR

SONUÇLARIN YORUMU



Aşağıdaki durumlarda “eğrelti otu yapısında” değişiklikler oluşabilir.

- Kontraseptif ve diğer hormonal koruma ilaçlarının (örn. doğum kontrol hapı) kesilmesinden sonra
- Doğumdan sonra, emzirme sırasında ve sonrasında
- Testi uygulamadan önce yemek yemek, bir şey içmek, sigara içmek, dış fırçalamak

DEĞERLENDİRME TAKVİMİ (Ocak ayı için örnek)

Değerlendirme takvimine kayıtların işlenmesi doğurgan evrenin tespit edilmesi için büyük önem taşımaktadır.

İtinalı bir şekilde tutulan değerlendirme kayıtları önemli tanısal ipuçları sağlamaktadır ve doktorunuza başvurduğunuzda bunu daima beraberinizde götürmelisiniz.

Kayıtlarınıza adet kanamanızın ilk gününde başlayın.

TR

Yeni değerlendirme takvimlerini Geratherm®'in ana sayfasındaki Download bölümünden indirebilirsiniz.

<http://www.geratherm.com>

DEĞERLENDİRME TAKVİMİ (Ocak ayı için örnek)

Geratherm®
ovu control

Benim Doğurganlık Takvimim

Ay/Gün	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Ocak	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	
Şubat	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	
Mart	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	
Nisan	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Mayıs	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Haziran	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Temmuz	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Ağustos	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Eylül	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Ekim	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Kasım	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊
Aralık	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊	😊

😊 doğurgan 😊 daha az doğurgan 😊 doğurganlığı abartı 🩸 ara kanama



TEMİZLEME

Merçeđi (cam taşıyıcı) kuru ve tüy bırakmayan bir bez ile temizleyin.



Merçeđi akan su altında temizlemeyin.

Merçeđi temizlemek için sabun veya deterjan kullanmayın.

Kalıntılar kristal oluřumunu bozabilir!

DAYANIKLILIK

 r n, her gün kullanılmak kořuluyla ve pil deđiřtirme gereksinimi de dikkate alındığında 50 000 saatten fazla kullanılabilir.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

	Kullanım talimatını okuyun		Parti tanımı
	Islaktan koruyun		Seri numarası
	Depolama % 10 ile % 95 R.H. arasında görece hava nemi altında		Yalnızca in-vitro kullanım için, harici uygulama
	Depolama 0 �C ile +70 �C arasında		�retici
	Evsel �plerle birlikte bertaraf etmeyin		Dikkat, birlikte verilen dokümantasyona bakın

TR

DİZİN (TERİMLERİN AÇIKLAMASI)

Kendi kendine uygulamak için ürün

“Kendi kendine uygulamak için ürün” olarak, üretici tarafından belirlenen kullanım amacına göre, uzman olmayan kişiler tarafından ev ortamında uygulanabilen ürünler tanımlanmaktadır.

Eletromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk, genel olarak teknik cihazların istenmeyen elektrik veya elektromanyetik etkiler sonucu birbirlerine olumsuz şekilde etki etmemelerine ilişkin arzu edilen bir durumu tanımlamaktadır.

Ovülasyon

Ovülasyon veya yumurtlama, döllenmemiş bir yumurta hücresinin yumurtalıktan salınmasına denir. Yumurtlama yaklaşık olarak kadının adet döngüsünün ortasında gerçekleşmektedir ve yumurta hücresinin bir sperma tarafından rahim borusunda döllenmesinin önkoşuludur.

Progesteron miktarı

Progesteron cinsel hormonlar grubuna aittir. Bu çoğunlukla adet döngüsünün ikinci döneminde ve çok daha yüksek miktarlarda hamilelik döneminde üretilmektedir.

Östrojen miktarı

Östrojenler en önemli kadınlık hormonlarıdır. Östrojenler döllenme yeteneğine sahip bir yumurta hücresinin olgunlaşmasını teşvik eder. Östrojen sayesinde rahim mukozasının daha iyi kanlanması sağlanır. Rahim ağzı açılır ve rahim ağzı salgısı spermlerin geçmesini kolaylaştırır.

DİZİN (TERİMLERİN AÇIKLAMASI)

LH konsanstrasyonu

Luteinizan hormon (LH) üremeyi düzenleyen hormonlardandır. Kadında yumurtlamadan önce kanda ve idrarda LH konsanstrasyonunun oldukça arttığı kanıtlanabilir ve ardından bu yine hızlı bir şekilde düşer.

Östrojen etkisi altında LH adet döngüsünün ilk yarısında daha fazla üretilir. Yumurta hücresi olgunlaştıktan sonra büyük miktarda LH kana salgılanır ve böylece yumurtlama gerçekleşir.

Eğrelti otu yapısı

Eğrelti otu fenomeni, östrojen etkisi altında ortaya çıkan, kurumuş tükürükte eğrelti otuna benzer çok karakteristik tuz kristalleri oluşumudur. Bu fenomen yumurtlama döneminden kısa bir süre önce çok belirgin bir şekilde ortaya çıkmaktadır, ancak adet döngüsünün ikinci yarısında progesteron etkisi altında yine kaybolmaktadır.

BERTARAF ETMEYE İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazın ve de pillerin bertaraf edilmesinde ilgili geçerli talimatlara dikkat edilmelidir.

Cihazı bertaraf etmeden önce pilleri çıkartın. Kullanılmış pilleri evsel çöpe atmayıp, bunları tehlikeli maddeler için özel çöpe veya mağazaların pil toplama noktalarına teslim edin.



TR

GARANTİE

Geratherm® ovu control için normal kullanım durumunda satın alma tarihinden itibaren bir yıl için olası hatalar için üretici tarafından garanti verilir.

Cihazınızda uygunsuz kullanımdan ötürü oluşan hasarlar için garanti verilmez.

Uygun kullanım ve sonucun yanlış yorumlanmasından dolayı üretici sorumlu ve yükümlü değildir.

GARANTİ KARTI

Eğer cihaz, satın alınan satıcıya geri verilirse, Geratherm®, Geratherm® ovu control için satın alma tarihinden itibaren fabrikasyon hatalarına karşı bir yıl garanti vermektedir.

Eğer hata, tasarım veya kalite hatasından ileri geliyorsa bu zaman aralığı içinde cihaz ücretsiz tamir edilir veya yenisi verilir. Bu garanti, bu kullanım talimatına aykırı kullanım veya yetkisiz bakım denemelerinden dolayı uygunsuz uygulama sonucu oluşan hasar ve yanlış işlevleri kapsamamaktadır. Bölgenizdeki satıcı bu üretici garantisini geçersiz kılamaz, ancak satıcının takdirine göre ve masrafları satıcıya ait olmak üzere ek garanti verebilir.

Model no.:

Seri no.:

Satın alma tarihi:

Satıcının imzası:

Fatura no. / Fiş no.:

Satıcının adı ve adresi:



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Almanya
www.geratherm.com

TR

DOĞURGANLIK TESTİ
Geratherm® ovu control
GT-OVU04

TR



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Almanya
www.geratherm.com

16 - TR

Geratherm[®]

ovu control



PUIVOC04002
2013 - 09